

**Message n° 2017-DFIN-8 du Conseil d'Etat
au Grand Conseil relatif au projet de budget
de l'Etat de Fribourg pour l'année 2018**

—
**Botschaft Nr. 2017-DFIN-8 des Staatsrats an
den Grossen Rat zum Entwurf des Voranschlags
des Staates Freiburg für das Jahr 2018**



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG
WWW.FR.CH

**Message n° 2017-DFIN-8 du Conseil d'Etat
au Grand Conseil relatif au projet de budget
de l'Etat de Fribourg pour l'année 2018**

—

**Botschaft Nr. 2017-DFIN-8 des Staatsrats an
den Grossen Rat zum Entwurf des Voranschlags
des Staates Freiburg für das Jahr 2018**

Table des matières

Message du Conseil d'Etat au Grand Conseil

Introduction	2
1. Les résultats généraux	4
1.1. Un excédent de revenus de 217 750 francs au compte de résultats	5
1.2. Un volume d'investissements de 207,1 millions de francs	7
1.3. Une insuffisance de financement de 67,3 millions de francs	8
2. Les revenus du compte de résultats	10
2.1. Croissance plus importante des revenus propres que des ressources extérieures.....	10
2.2. Perspectives d'évolution favorable des rentrées fiscales 2018	14
2.3. Croissance des ressources extérieures mais inférieure à celle de la fiscalité	17
2.4. Revenus des biens et autres recettes d'exploitation en légère progression	19
2.5. Recours moindre aux fonds et aux provisions	20
3. Les charges du compte de résultats	21
3.1. Une hausse de 1,5 % des charges totales, identique à celle des revenus.....	21
3.2. Les charges de personnel et le nombre de postes de travail	26
3.2.1. Croissance des charges de personnel	26
3.2.2. Evolution de l'effectif.....	27
3.3. Croissance contenue des charges courantes.....	31
3.4. Croissance des subventions accordées et stabilité des charges de transferts imposées de l'extérieur	32
3.5. Des charges d'amortissements en baisse	36
3.6. Des charges financières au plancher.....	37
3.7. Les attributions aux financements spéciaux	38
4. Le compte des investissements	39
4.1. Un programme d'investissements à la hausse ...	39
4.2. Le financement des investissements	41
5. Les flux financiers entre l'Etat et les communes	43
6. Les besoins financiers de l'Etat pour l'année 2018	44
7. Budget par groupe de prestations	45
8. Conclusion	47

Projet de décret

Inhaltsverzeichnis

Botschaft des Staatsrates zuhanden des Grossen Rates

Einleitung	2
1. Die Gesamtergebnisse	4
1.1. Ertragsüberschuss von 217 750 Franken in der Erfolgsrechnung.....	5
1.2. Investitionsvolumen von 207,1 Millionen Franken.....	7
1.3. Finanzierungsfehlbetrag von 67,3 Millionen Franken.....	8
2. Ertrag der Erfolgsrechnung	10
2.1. Stärkere Zunahme bei den Eigenmitteln als bei der Fremdfinanzierung.....	10
2.2. Positiver Trend bei den Steuereinnahmen 2018	14
2.3. Drittmittel nehmen zu, aber weniger stark als die Steuereinnahmen.....	17
2.4. Leicht zunehmende Vermögenserträge und andere Betriebseinnahmen.....	19
2.5. Weniger Rückgriff auf Fonds und Rückstellungen	20
3. Aufwand der Erfolgsrechnung	21
3.1. Zunahme des Gesamtaufwands um 1,5 %, gleich wie beim Ertrag.....	21
3.2. Personalaufwand und Stellenzahl	26
3.2.1. Zunahme des Personalaufwands.....	26
3.2.2. Entwicklung des Stellenbestands.....	27
3.3. Begrenzte Zunahme des laufenden Betriebsaufwands	31
3.4. Zunehmende eigene Beiträge und gleichbleibende von aussen «diktierte» Subventionen	32
3.5. Rückläufiger Abschreibungsaufwand	36
3.6. Finanzaufwand an der unteren Grenze	37
3.7. Einlagen in Spezialfinanzierungen.....	38
4. Investitionsrechnung	39
4.1. Wachsendes Investitionsprogramm.....	39
4.2. Finanzierung der Investitionen.....	41
5. Finanzströme zwischen Staat und Gemeinden	43
6. Finanzbedarf des Staates für das Jahr 2018	44
7. Budget nach Leistungsgruppen	45
8. Fazit	47

Dekretsentwurf

MESSAGE 2017-DFIN-8 du Conseil d'Etat au Grand Conseil relatif au projet de budget de l'Etat de Fribourg pour l'année 2018

Fribourg, le 3 octobre 2017

En application des articles 102 et 113 de la Constitution du canton de Fribourg du 16 mai 2004 et des dispositions de la loi sur les finances de l'Etat du 25 novembre 1994, modifiée le 6 octobre 2010, nous vous soumettons le projet de budget de l'Etat pour l'année 2018.

Le message qui suit comprend une présentation des principaux résultats de ce projet de budget, ainsi qu'une analyse de ses composantes et caractéristiques essentielles.

Introduction

L'année dernière à même époque, le Conseil d'Etat concluait son message accompagnant le projet de budget 2017 en évoquant le risque d'une dichotomie entre les besoins futurs à couvrir et les perspectives de revenus, pouvant mettre à mal à l'avenir l'équilibre des finances cantonales.

Au printemps, les premiers travaux relatifs à l'établissement du plan financier de législature 2017-2021 ont conforté cette prévision. En effet, les estimations initiales pour les exercices 2018 à 2021 aboutissaient à un déficit cumulé sur quatre ans de quelque 1,3 milliard de francs.

Cette inadéquation entre les charges et les moyens à disposition s'en est trouvée confirmée avec les premiers travaux d'élaboration du projet de budget 2018, le compte de résultats enregistrant un excédent de charges de 206,3 millions de francs.

Cette détérioration a pour origine une poussée régulière des charges, à laquelle s'est ajoutée plusieurs nouveaux projets intégrés au début de la procédure budgétaire en lien avec l'établissement en parallèle du futur programme gouvernemental du Conseil d'Etat. Par ailleurs, la contraction de certains revenus a contribué au creusement du déficit.

Afin de rétablir la situation financière, il a été nécessaire de procéder à une priorisation serrée des projets nouveaux en privilégiant avant tout le maintien des prestations existantes et en prévoyant les renforcements indispensables en fonction des besoins liés notamment à l'évolution de la population.

BOTSCHAFT 2017-DFIN-8 des Staatsrats an den Grossen Rat zum Entwurf des Voranschlags des Staates Freiburg für das Jahr 2018

Freiburg, den 3. Oktober 2017

In Anwendung der Artikel 102 und 113 der Verfassung des Kantons Freiburg vom 16. Mai 2004 und der Bestimmungen des mit Gesetz vom 6. Oktober 2010 geänderten Finanzhaushaltsgesetzes vom 25. November 1994 unterbreiten wir Ihnen den Entwurf des Voranschlags des Staates Freiburg für das Jahr 2018.

Die vorliegende Botschaft enthält die Gesamtergebnisse dieses Voranschlagsentwurfs sowie eine Analyse seiner wichtigsten Bestandteile und Merkmale.

Einleitung

Letztes Jahr zur gleichen Zeit kam der Staatsrat in seiner Botschaft zum Voranschlagsentwurf 2017 zum Schluss, dass ein Auseinanderklaffen zwischen den künftigen Bedürfnissen und den Einnahmemöglichkeiten drohe, das für einen ausgeglichenen Kantonshaushalt problematisch werden könnte.

Im Frühjahr bestätigten sich diese Befürchtungen zu Beginn der Arbeiten zur Aufstellung des Legislaturfinanzplans 2017-2021, da die ersten Berechnungen für die Rechnungsjahre 2018-2021 ein kumuliertes Defizit von rund 1,3 Milliarden Franken ergaben.

Diese Diskrepanz zwischen Aufwand und verfügbaren finanziellen Mitteln bestätigte sich mit einem Aufwandüberschuss von 206,3 Millionen Franken in der Erfolgsrechnung auch bei den ersten Arbeiten zur Aufstellung des Voranschlags 2018.

Diese Verschlechterung ist die Folge kontinuierlich steigender Ausgaben. Weiter haben sich hier auch verschiedene neue Projekte ausgewirkt, die zu Beginn des Voranschlagsverfahrens aufgenommen wurden und in Zusammenhang mit der gleichzeitigen Aufstellung des neuen Regierungsprogramms des Staatsrats stehen. Ausserdem trug auch der Rückgang einiger Einnahmen zur Defizitverschärfung bei.

Um die Finanzen wieder ins Lot zu bringen, mussten die neuen Vorhaben einer strengen Prüfung unterzogen werden. Dabei wurden die Schwerpunkte so gelegt, dass die bestehenden Leistungen gewahrt bleiben und dort, wo es die Bedürfnisse insbesondere aufgrund der Bevölkerungsentwicklung erfordern, die notwendigen Kapazitäten geschaffen werden können.

Les ajustements effectués par les Directions, en particulier en matière de personnel et de dépenses de subventionnement, ont permis de contenir l'évolution des dépenses dans divers domaines. Cette méthode rationnelle a été fructueuse puisqu'elle a permis de diminuer de façon significative les excédents de charges. Néanmoins, le projet de budget présentait encore au début de l'été un déficit d'environ 62 millions de francs.

Ce dernier a cependant pu être résorbé grâce à une progression significative des prévisions en matière de fiscalité, notamment celles relatives aux personnes morales, en prenant en compte notamment la fin d'allègements fiscaux. Enfin, il a été également fait recours aux fonds et provisions afin de compenser la progression de certaines charges (personnel, Master en médecine).

Au final, ces moyens supplémentaires ont permis d'équilibrer le budget en préservant d'une part les prestations existantes et en favorisant d'autre part le déploiement des axes stratégiques voulus par le Gouvernement, à savoir un programme d'investissements ambitieux, la création des bases nécessaires à la mise en œuvre de la stratégie de digitalisation ainsi que le développement de la mobilité par l'étoffement de l'offre des transports publics.

Die Direktionen haben insbesondere beim Personal und den Subventionsausgaben Anpassungen vorgenommen, wodurch die Aufwandentwicklung in verschiedenen Bereichen eingedämmt werden konnte. So konnte der Aufwandüberschuss deutlich gesenkt werden, belief sich zu Beginn des Sommers aber immer noch auf rund 62 Millionen Franken.

Das verbleibende Defizit konnte aber letztlich dank der Aussicht auf signifikante Steuermehreinnahmen, namentlich bei den juristischen Personen, und unter Berücksichtigung namentlich einiger auslaufender Steuererleichterungen abgebaut werden. Schliesslich wurde zur Kompensation gewisser Mehraufwendungen (Personal, Master in Humanmedizin) auch auf Fonds und Rückstellungen zurückgegriffen.

Dank dieser zusätzlichen Mittel konnte letztlich ein ausgeglichener Voranschlag erreicht werden. Dabei werden die bestehenden Leistungen gewahrt und die von der Regierung angestrebten strategischen Handlungsachsen umgesetzt, nämlich ein ehrgeiziges Investitionsprogramm, die Schaffung der notwendigen Grundlagen für die Umsetzung der Digitalisierungsstrategie sowie die Förderung der Mobilität mit der Angebotsverdichtung im öffentlichen Verkehr.

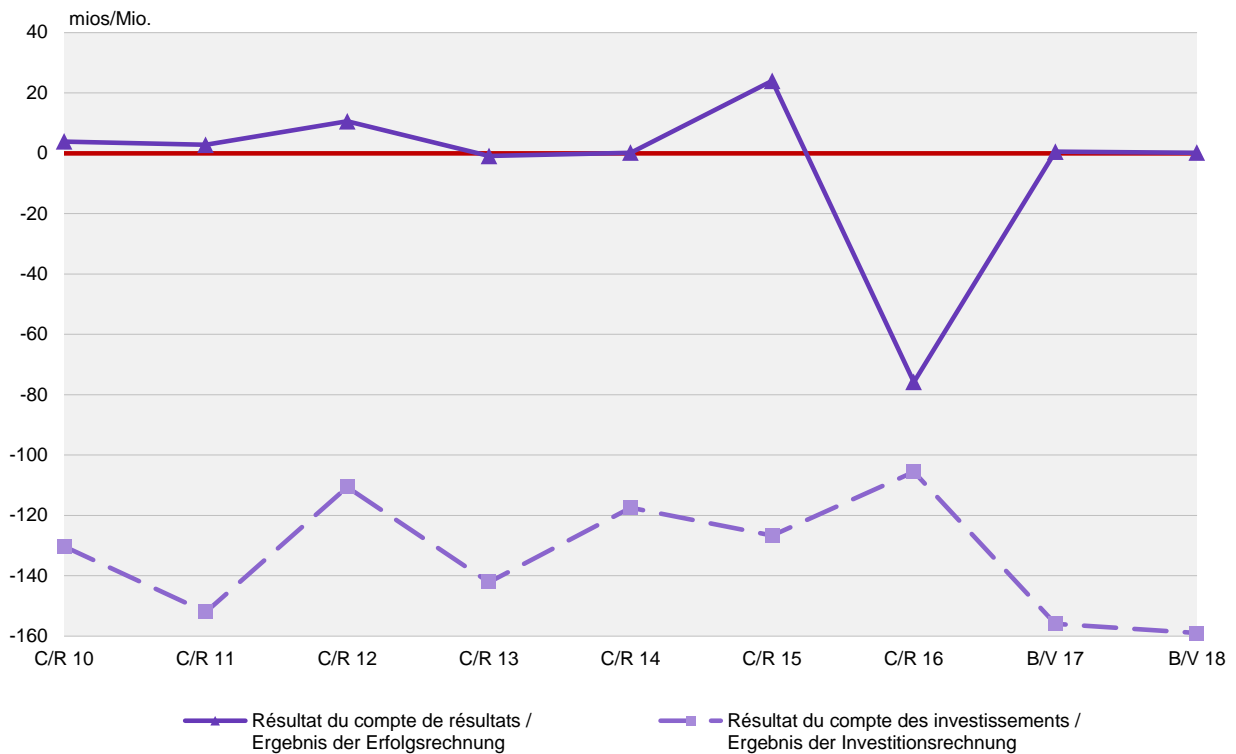
1. Les résultats généraux

Le projet de budget 2018 a été arrêté par le Conseil d'Etat lors de sa séance du 8 septembre 2017. Il présente les résultats globaux suivants, en millions de francs :

1. Die Gesamtergebnisse

Der Staatsrat hat den Entwurf des Voranschlags 2018 in seiner Sitzung vom 8. September 2017 verabschiedet. Der Voranschlagsentwurf weist die folgenden Gesamtergebnisse aus (in Millionen Franken):

	Charges / Dépenses Aufwand / Ausgaben	Revenus / Recettes Ertrag / Einnahmen	Excédents (+) / Déficits (-) Überschuss (+) / Fehlbetrag (-)
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Compte de résultats Erfolgsrechnung	3507,8	3508,0	+ 0,2
Compte des investissements Investitionsrechnung	207,1	48,1	- 159,0



Le compte de résultats se solde par un bénéfice de 0,2 million de francs au projet de budget 2018, en amélioration de 206,5 millions de francs par rapport au projet initial qui intégrait l'ensemble des demandes des services et établissements.

Les ajustements ont porté sur des diminutions de charges à raison de 69,5 % et sur des augmentations de revenus pour 30,5 %.

Les ajustements des dépenses ont affecté à la baisse :

- > les charges de personnel, pour 18 millions de francs ;
- > les charges courantes de fonctionnement, pour 23 millions de francs ;
- > les charges de subventionnement, pour 102,8 millions de francs.

Les charges financières et comptables ainsi que les amortissements et les attributions aux fonds ont, quant à eux, légèrement augmenté de 0,2 million de francs.

Quant aux adaptations des prévisions de recettes, elles ont concerné, à la hausse :

- > les revenus fiscaux, pour 53 millions de francs ;
- > les revenus financiers, comptables et les prélèvements sur les fonds et financements spéciaux, pour 9,5 millions de francs ;
- > les revenus courants d'exploitation, pour 8,9 millions de francs.

Par contre, les revenus de transferts ont reculé de 8,5 millions de francs, notamment les parts des communes relatives à des charges de subventionnement adaptées à la baisse en fonction des dépenses finalement retenues au budget.

1.1. Un excédent de revenus de 217 750 francs au compte de résultats

Avec des charges de 3 507 814 020 francs et des revenus de 3 508 031 770 francs, le compte de résultats du projet de budget 2018 présente un excédent de revenus de 217 750 francs (budget 2017 : 474 140 francs).

Ce résultat budgétaire est conforme à l'exigence légale de l'équilibre. La limite légale de la quote-part des subventions par rapport au produit de la fiscalité cantonale est également respectée, comme le met en évidence le tableau ci-après :

Die Erfolgsrechnung schliesst im Voranschlagsentwurf 2018 mit einem Überschuss von 0,2 Millionen Franken, fällt also um 206,5 Millionen Franken besser aus als nach der ursprünglichen Vorlage mit allen Anträgen der Dienststellen und Anstalten.

Erreicht wurde diese Verbesserung zu 69,5 % über Aufwandsenkungen und zu 30,5 % über Mehreinnahmen.

Die Aufwandsenkungen führen zu:

- > minus 18 Millionen Franken beim Personalaufwand,
- > minus 23 Millionen Franken beim laufenden Betriebsaufwand,
- > minus 102,8 Millionen Franken beim Subventionsaufwand.

Der Finanz- und Buchaufwand sowie die Abschreibungen und Fondseinlagen sind um 0,2 Millionen Franken leicht gestiegen.

Die voraussichtlichen Mehreinnahmen führen zu:

- > plus 53 Millionen Franken beim Fiskalertrag,
- > plus 9,5 Millionen Franken bei Finanz- und Buchertrag, Entnahmen aus den Fonds und Spezialfinanzierungen,
- > plus 8,9 Millionen Franken bei den laufenden Betriebseinnahmen.

Der Transferertrag ist hingegen um 8,5 Millionen Franken zurückgegangen, namentlich die Gemeindeanteile an Subventionsausgaben, die entsprechend den letztlich in den Voranschlag aufgenommenen Ausgaben nach unten angepasst worden sind.

1.1. Ertragsüberschuss von 217 750 Franken in der Erfolgsrechnung

Mit einem Aufwand von 3 507 814 020 Franken und einem Ertrag von 3 508 031 770 Franken weist die Erfolgsrechnung im Voranschlagsentwurf 2018 einen Ertragsüberschuss von rund 217 750 Franken aus (Voranschlagsentwurf 2017: 474 140 Franken).

Mit diesem Voranschlagsergebnis wird der gesetzlichen Vorgabe bezüglich Haushaltsgleichgewicht entsprochen. Die gesetzliche Grenze in Bezug auf die Subventionsquote im Verhältnis zum kantonalen Steueraufkommen wird ebenfalls eingehalten, wie die folgende Tabelle zeigt:

Projet de budget
Voranschlagsentwurf

Années Jahr	Bénéfice (+) / Déficit (-) du compte de résultats Gewinn (+) / Defizit (-) der Erfolgsrechnung	Quote-part des subventions cantonales par rapport au produit de la fiscalité cantonale (plafond : 41 %) * Kantonale Subventionsquote: Subventionen im Verhältnis zum kantonalen Steueraufkommen (Obergrenze: 41 %) *
	mios / Mio.	en / in %
2009	+ 0,7	38,4
2010	+ 0,9	39,0
2011	+ 0,8	40,7
2012	+ 1,0	39,4
2013	+ 0,5	41,1
2014**	+ 0,5	39,3
2015	+ 0,2	38,5
2016	+ 0,5	38,2
2017	+ 0,5	36,2
2018	+ 0,2	36,3

* Cette limite a été revue en 2008 et portée à 41 %, de manière à prendre en considération la refonte des flux financiers Confédération-canton-communes découlant de la mise en œuvre de la RPT.
Diese Grenze wurde für 2008 revidiert und auf 41 % angehoben, um der Neuausrichtung der Finanzströme Bund-Kanton-Gemeinden mit der NFA-Umsetzung Rechnung zu tragen.

** Quote-part des subventions : chiffre corrigé.
Korrigierte Subventionsquote.

Il y a lieu de rappeler qu'à la suite de l'introduction, dans la Constitution cantonale, du principe de l'équilibre budgétaire, la notion de cote d'alerte est passée au second plan. La question du respect de cette limite (abaissée au passage à 2 %) ne devient d'actualité qu'en cas de situation conjoncturelle difficile ou en raison de besoins financiers exceptionnels (art. 83 de la Constitution cantonale ; art. 40b / 40c de la loi sur les finances de l'Etat modifiée le 9 septembre 2005). Aucune de ces deux conditions n'étant remplie, c'est le principe de l'équilibre budgétaire qui a prévalu pour l'établissement du projet de budget 2018.

Le bénéfice de 0,2 million de francs du compte de résultats découle d'une croissance identique de 1,5 % des charges et des revenus :

Mit der Verankerung des Grundsatzes des ausgeglichenen Haushalts in der Kantonsverfassung ist der Begriff der «gesetzlichen Defizitgrenze» in den Hintergrund getreten. Die Frage der Einhaltung dieser Defizitgrenze (die nebenbei auf 2 % gesenkt wurde) wird erst in einer schwierigen konjunkturellen Lage oder bei ausserordentlichen Finanzbedürfnissen aktuell (Art. 83 der Kantonsverfassung; Art. 40b / 40c des am 9. September 2005 geänderten Gesetzes über den Finanzhaushalt des Staates). Da keine dieser beiden Voraussetzungen erfüllt ist, galt für die Aufstellung des Voranschlagsentwurfs 2018 der Grundsatz des ausgeglichenen Haushalts.

Der Ertragsüberschuss von 0,2 Millionen Franken in der Erfolgsrechnung ist auf eine Aufwand- und Ertragszunahme um je 1,5 % zurückzuführen:

Compte de résultats
Evolution des charges et des revenus
Erfolgsrechnung
Aufwand- und Ertragsentwicklung

	Budget Voranschlag 2018	Budget Voranschlag 2017		Variations Veränderungen 2017-2018
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Revenus Ertrag	3508,0	3455,5	+ 52,5	+ 1,5
Charges Aufwand	3507,8	3455,0	+ 52,8	+ 1,5
Bénéfice Ertragsüberschuss	+ 0,2	+ 0,5	- 0,3	- 60,0

1.2. Un volume d'investissements de 207,1 millions de francs

Le montant total des investissements bruts est estimé à 207,1 millions de francs en croissance de 10,2 millions de francs, soit 5,2 % par rapport à 2017. Déduction faite des participations (48,1 millions de francs), les investissements nets, à charge du canton, se chiffrent donc à 159 millions de francs, volume en hausse de 2 % par rapport au montant retenu au budget 2017.

1.2. Investitionsvolumen von 207,1 Millionen Franken

Der Gesamtbetrag der Bruttoinvestitionen wird mit 207,1 Millionen Franken und damit um 10,2 Millionen bzw. 5,2 % höher als 2017 veranschlagt. Wenn man von den Fremdbeteiligungen absieht (48,1 Millionen Franken), belaufen sich die zu Lasten des Kantons gehenden Nettoinvestitionen auf 159 Millionen Franken und sind damit um 2 % höher als im Voranschlag 2017.

	Budget Voranschlag 2018	Budget Voranschlag 2017	Variation Veränderung 2017-2018
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Investissements bruts Bruttoinvestitionen	207,1	196,9	+ 10,2
Investissements nets Nettoinvestitionen	159,0	155,9	+ 3,1

La hausse des investissements bruts traduit la volonté de poursuivre un programme soutenu d'investissements comprenant plusieurs projets d'envergure. On peut citer en particulier la construction pour la HES-SO//FR (santé et travail social), les travaux prévus pour les bâtiments de l'Université ainsi que des réalisations importantes en lien avec des assainissements et aménagements routiers, tel que notamment la suppression du passage à niveau à Givisiez.

Au projet de budget 2018, le degré d'autofinancement de 57,7 % est inférieur au niveau considéré comme un objectif de saine gestion financière (80 %). La faiblesse de ce degré d'autofinancement est à mettre en lien en particulier avec un volume d'amortissements moins important que l'année précédente, en raison de la fin de période d'amortissements qui concerne plusieurs réalisations routières.

In der Zunahme der Bruttoinvestitionen kommt zum Ausdruck, dass man ein umfangreiches Investitionsprogramm mit einigen Grossprojekten weiterverfolgen will. Zu nennen sind hier etwa der Bau für die HES-SO//FR (Gesundheit und Soziale Arbeit), die an den Universitätsgebäuden geplanten Arbeiten sowie umfangreiche Bauvorhaben in Zusammenhang mit Strassensanierung und -ausbau wie namentlich die Aufhebung des Bahnübergangs in Givisiez.

Im Voranschlagsentwurf 2018 liegt der Selbstfinanzierungsgrad mit 57,7 % unter dem anerkannten Richtwert für eine gesunde Haushaltsführung (80 %). Dieser geringe Selbstfinanzierungsgrad ist insbesondere in Zusammenhang damit zu sehen, dass das Abschreibungsvolumen geringer war als im Vorjahr, weil die Abschreibungen für mehrere Strassenbauvorhaben ausliefen.

	Budget Voranschlag 2018	Budget Voranschlag 2017	Comptes Rechnung 2016
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Investissements nets Nettoinvestitionen	159,0	155,9	105,6
Marge d'autofinancement : excédent du compte de résultats / amortissements du patrimoine administratif, des prêts et participations, des subventions d'investissements / attributions et prélèvements (y compris extraordinaires) sur les fonds Selbstfinanzierung: Überschuss Erfolgsrechnung / Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, den Darlehen und Beteiligungen, den Investitionsbeiträgen / Fondseinlagen und -entnahmen (einschl. ausserordentliche)	91,7	101,6	151,8
Degré d'autofinancement (en %) Selbstfinanzierungsgrad (in %)	57,7	65,2	143,8

1.3. Une insuffisance de financement de 67,3 millions de francs

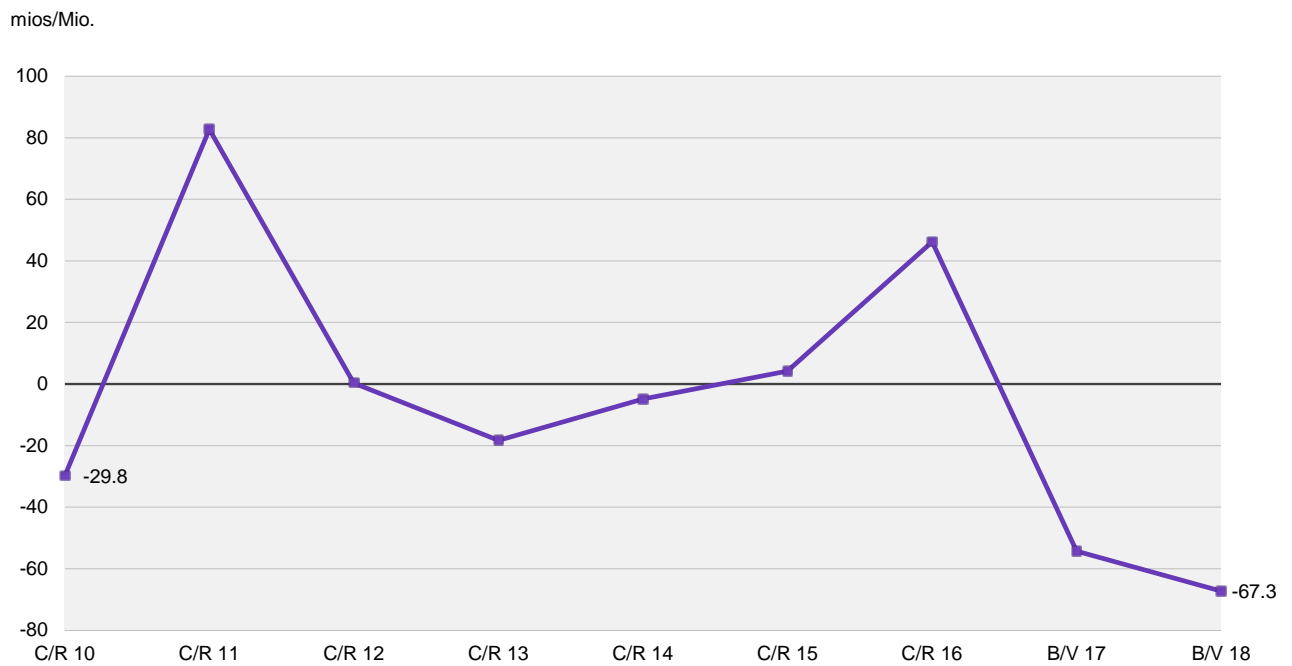
Le degré d'autofinancement se restreint une fois encore, du fait d'une croissance des investissements nets (+ 3,1 millions de francs) et surtout d'un recul de l'autofinancement (- 9,9 millions de francs). Cela a pour conséquence qu'au budget 2018, le prélèvement sur la fortune pour financer les investissements s'élèvera à 67,3 millions de francs.

1.3. Finanzierungsfehlbetrag von 67,3 Millionen Franken

Der Selbstfinanzierungsgrad fällt erneut geringer aus als im Vorjahr, und zwar aufgrund einer Zunahme der Nettoinvestitionen (+ 3,1 Millionen Franken) und vor allem wegen eines Rückgangs der Selbstfinanzierung (- 9,9 Millionen Franken). Dies hat zur Folge, dass im Voranschlag 2018 eine Eigenkapitalentnahme von 67,3 Millionen zur Finanzierung der Investitionen erforderlich ist.

	Budget Voranschlag 2018	Budget Voranschlag 2017	Comptes Rechnung 2016
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Investissements nets Nettoinvestitionen	- 159,0	- 155,9	- 105,6
Marge d'autofinancement Selbstfinanzierungsmarge	91,7	101,6	151,8
Insuffisance (-) / Excédent (+) de financement Finanzierungsfehlbetrag (-) / -überschuss (+)	- 67,3	- 54,3	+ 46,2

Evolution de l'excédent (+) ou de l'insuffisance (-) de financement
 Entwicklung des Finanzierungsüberschusses oder -fehlbetrags



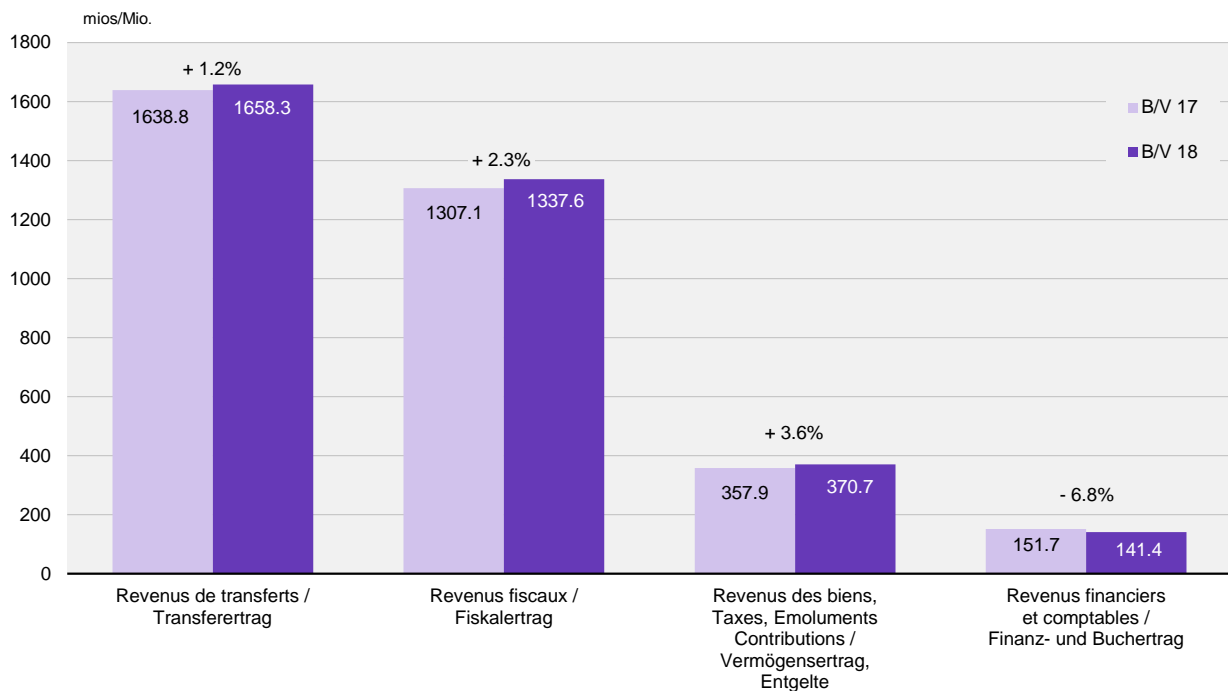
Historique basé sur la méthode de calcul introduite par le nouveau modèle comptable MCH2 /
 Rückblick basierend auf der mit dem neuen Rechnungslegungsmodell HRM2 eingeführten neuen Berechnung

2. Les revenus du compte de résultats

2.1. Croissance plus importante des revenus propres que des ressources extérieures

L'augmentation des revenus totaux est de 1,5 % entre 2017 et 2018, identique à celle des charges. Les principales ressources, impôts et transferts, connaissent cependant une croissance très contrastée :

Evolution des revenus du compte de résultats Entwicklung des Ertrags der Erfolgsrechnung



L'évolution que connaît chaque grand groupe de revenus est variable et peut, parfois, être trompeuse, car chacune de ces catégories de ressources enregistre, en son sein, des variations qui ne sont pas toujours uniformes.

2. Ertrag der Erfolgsrechnung

2.1. Stärkere Zunahme bei den Eigenmitteln als bei der Fremdfinanzierung

Zwischen 2017 und 2018 nimmt der Gesamtertrag um 1,5 % zu, gleich wie der Aufwand. Die Zunahme in den wichtigsten Ertragsgruppen Fiskal- und Transferertrag ist jedoch sehr uneinheitlich:

Die Entwicklung in den einzelnen Hauptertragsgruppen verläuft unterschiedlich und kann zudem manchmal trügerisch sein, da die Veränderungen auch innerhalb dieser Gruppen nicht immer gleichförmig sind.

Le tableau ci-après confirme et précise cette tendance à une évolution différenciée :

Die folgende Tabelle veranschaulicht diese unterschiedlichen Tendenzen:

	Budget Voranschlag 2018	Budget Voranschlag 2017	Evolution Entwicklung 2017-2018	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Revenus fiscaux Fiskalertrag	1337,6	1307,1	+ 30,5	+ 2,3
Revenus des biens / Taxes, émoluments / Contributions Vermögensertrag / Entgelte	370,7	357,9	+ 12,8	+ 3,6
Revenus de transferts Transferertrag	1658,3	1638,8	+ 19,5	+ 1,2
dont : Part à l'IFD wovon: Anteil DBSt	77,8	76,0	+ 1,8	+ 2,4
dont : Péréquation financière fédérale wovon: Finanzausgleich des Bundes	390,4	401,1	- 10,7	- 2,7
dont : Dédommagements wovon: Entschädigungen	403,7	394,8	+ 8,9	+ 2,3
dont : Subventions acquises wovon: Beiträge für eigene Rechnung	481,1	465,0	+ 16,1	+ 3,5
dont : Subventions à redistribuer wovon: Durchlaufende Beiträge	221,7	219,5	+ 2,2	+ 1,0
Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	109,3	120,3	- 11,0	- 9,1
Imputations internes Interne Verrechnungen	32,1	31,4	+ 0,7	+ 2,2
Total	3508,0	3455,5	+ 52,5	+ 1,5

Quant aux principales variations (de 3 millions de francs et plus) entre les budgets 2017 et 2018, elles proviennent notamment d'une évolution favorable de certaines recettes fiscales, mais aussi de la diminution continue de la péréquation financière fédérale (au total - 10,7 millions de francs). Au niveau des subventions fédérales, il convient de relever l'augmentation des subventions pour la réduction des primes de caisse maladie ainsi que celle relative aux récupérations de l'aide sociale pour les demandeurs d'asile et les réfugiés. Le budget 2018 sollicite un peu moins les provisions que lors de l'exercice précédent, notamment en ce qui concerne le prélèvement sur la provision constituée en vue de faire face à la hausse des cotisations de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat et la fin de certaines mesures d'économies. Les prélèvements sur les fonds d'infrastructures sont également inférieurs par rapport au budget 2017 ; le financement prévu pour la construction d'une piscine cantonale et de bassins régionaux ayant été adapté en fonction de l'avancement des projets. D'un autre côté, des prélèvements plus importants ont été effectués en fonction du volume des travaux de construction budgétés, notamment pour la HES-SO//FR

Die wichtigsten Veränderungen (3 Millionen Franken und mehr) zwischen den Voranschlägen 2017 und 2018 beruhen insbesondere auf einer positiven Entwicklung gewisser Steuereinnahmen aber auch auf weiteren Einbussen bei den eidgenössischen Finanzausgleichszahlungen (insgesamt - 10,7 Millionen Franken). Bei den Bundesbeiträgen sind die Beiträge für die Verbilligung der Krankenkassenprämien sowie für die Rückerstattung der Sozialhilfe für Asylsuchende und Flüchtlinge gestiegen. Im Voranschlag 2018 werden die Rückstellungen etwas weniger in Anspruch genommen als im Vorjahr, namentlich was die Entnahme aus der Rückstellung betrifft, die zur Kompensation des höheren Beitragssatzes der Pensionskasse des Staatspersonals sowie gewisser auslaufender Sparmassnahmen gebildet worden ist. Die Entnahmen aus dem Infrastrukturfonds sind ebenfalls geringer ausgefallen als im Voranschlag 2017, da die vorgesehene Finanzierung für den Bau eines kantonalen Schwimmbads und regionaler Bäder entsprechend den Projektfortschritten angepasst worden ist. Es sind aber auch betragsmässig höhere Fondsentnahmen zu verzeichnen, entsprechend dem jeweiligen Volumen der budgetierten Bauarbeiten, so etwa für die HES-SO//FR

(santé et travail social) et l'Université. Il faut ajouter qu'il a été prévu d'affecter 1 million de francs du fonds d'infrastructures en faveur de la mobilité douce.

(Gesundheit und Soziale Arbeit) und die Universität. Dazu kommt, dass geplant ist, 1 Million Franken aus dem Infrastrukturfonds für den Langsamverkehr einzusetzen.

Les variations significatives concernent :

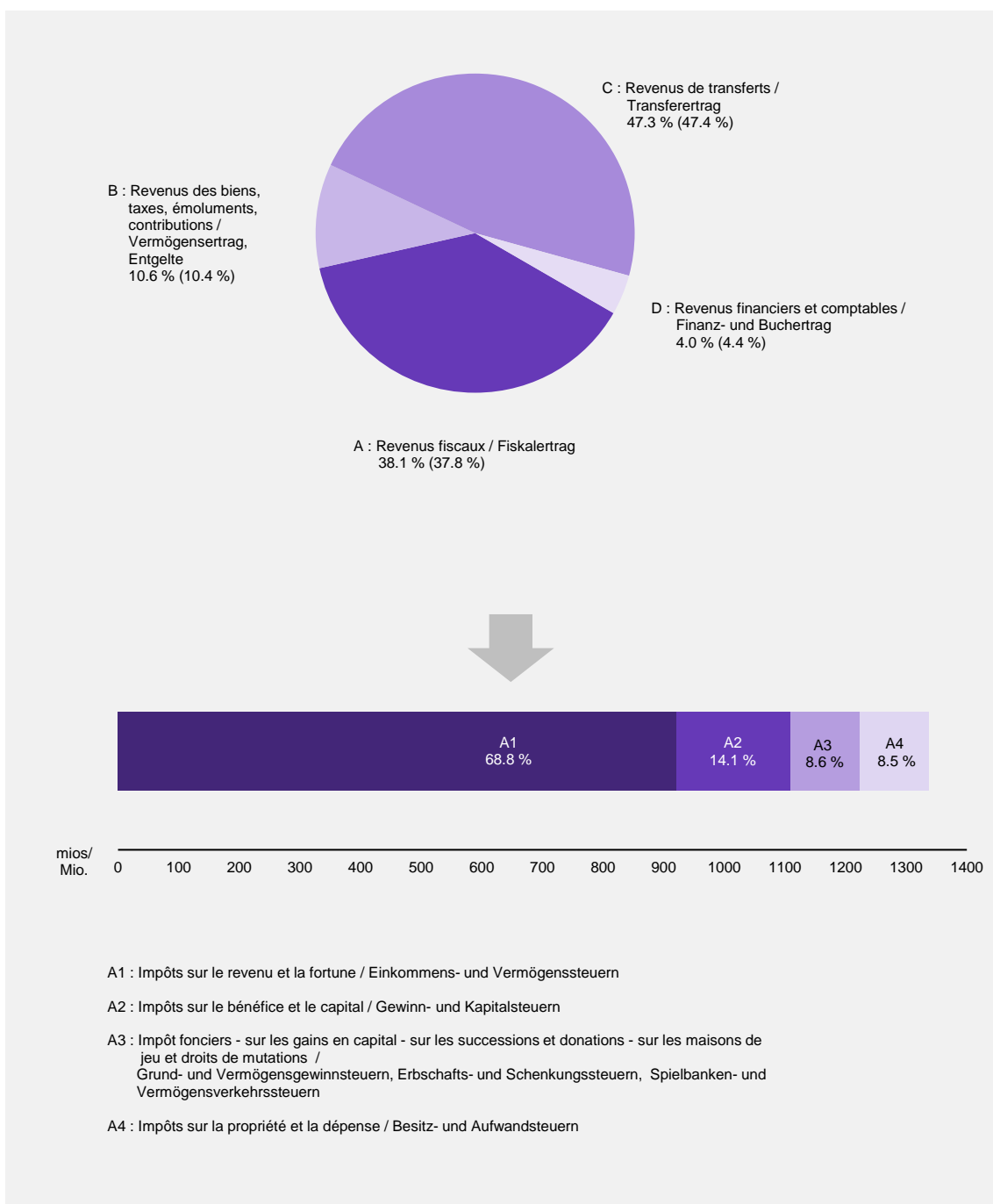
Die signifikanten Veränderungen betreffen:

	mios / Mio.
au chapitre des impôts bei den Steuern	
Impôts sur le revenu des personnes physiques Einkommenssteuern der natürlichen Personen	- 10,0
Impôts sur la fortune des personnes physiques Vermögenssteuern der natürlichen Personen	+ 10,0
Impôts sur le bénéfice des personnes morales Gewinnsteuern der juristischen Personen	+ 15,0
Impôts sur les gains immobiliers Grundstückgewinnsteuern	+ 5,0
sur le plan des revenus propres et des parts de l'Etat à des recettes bei den Eigenmitteln und bei den Einnahmenanteilen des Staates	
Péréquation financière fédérale (péréquation des ressources, parts de la Confédération et des cantons) Finanzausgleich des Bundes (Ressourcenausgleich, Anteil des Bundes und der Kantone)	- 3,6
Péréquation financière fédérale (compensation des cas de rigueur) Finanzausgleich des Bundes (Härteausgleich)	- 6,9
Taxe sur la plus-value Mehrwertabgabe	+ 3,8
dans le domaine des subventions et des contributions bei den durchlaufenden Beiträgen und den Beiträgen	
Récupérations de secours d'aide sociale pour des demandeurs d'asile et les réfugiés Rückerstattung von Sozialhilfeleistungen für Asylsuchende und Flüchtlinge	+ 3,5
Subventions fédérales pour la réduction des cotisations dans l'assurance maladie Bundesbeiträge zur Verbilligung der Prämien in der Krankenversicherung	+ 5,0
en ce qui concerne les financements spéciaux bei den Spezialfinanzierungen	
Prélèvements sur provisions Entnahmen aus Rückstellungen	- 9,9
Prélèvements sur le fonds d'infrastructures Entnahmen aus dem Infrastrukturfonds	- 4,2
Prélèvements sur le fonds de l'énergie Entnahmen aus dem Energiefonds	+ 3,2

S'agissant de la ventilation des différentes sources de revenus, on enregistre une progression du poids relatif des impôts de 37,8 % à 38,1 % ainsi que de la part des revenus des biens, taxes et émoluments, qui passe de 10,4 % à 10,6 %. Cela se reporte en majorité sur la part des revenus financiers et comptables qui diminue de 4,4 % à 4,0 %. Le poids des revenus de transferts demeure, quant à lui, relativement stable.

Bei der Verteilung der verschiedenen Ertragsquellen erhöhen sich der Anteil des Fiskalertrags von 37,8 % auf 38,1 % und der Anteil des Vermögensertrags und der Entgelte von 10,4 % auf 10,6 %, was sich vorwiegend auf den Anteil des Finanz- und Buchertrags auswirkt, der von 4,4 % auf 4,0 % zurückgeht. Der Transferertrag bleibt hingegen anteilmässig praktisch unverändert.

Répartition des revenus du compte de résultats
Verteilung des Ertrags der Erfolgsrechnung



2.2. Perspectives d'évolution favorable des rentrées fiscales 2018

L'évaluation des montants de recettes fiscales à inscrire au budget est toujours délicate. Depuis le passage à la taxation annuelle, cette détermination s'est encore compliquée, compte tenu du décalage entre le moment où un revenu est perçu, le moment où ce revenu est déclaré et le moment où celui-ci est finalement taxé. Ainsi, le rendement final de l'impôt 2015 n'est connu qu'au cours de l'année 2017. C'est à partir de cette donnée de base réelle et sûre, et en se fondant sur un échantillonnage représentatif pour ce qui concerne les exercices suivants, que les projections pour les principaux impôts cantonaux ont été établies.

La crise économique de la fin de la dernière décennie avait laissé présager des années difficiles en matière de rentrées fiscales, spécialement en ce qui concerne les personnes morales. L'impact de l'abandon du taux plancher par la BNS en 2015 a fait craindre une forte érosion des résultats des entreprises. La bonne résistance dont a fait preuve l'économie fribourgeoise et un maintien de l'activité ont permis, du moins dans un premier temps, de franchir le cap sans enregistrer de réelle diminution des rentrées.

Après un net tassement sur l'année fiscale 2012, année qui influençait principalement les budgets 2014 et 2015, une augmentation des rentrées fiscales s'est manifestée sur les exercices 2013, 2014 et 2015. Le compte 2016 reflète ces effets et enregistre des recettes fiscales en hausse par rapport au budget 2016. Les prévisions pour l'année en cours laissent supposer que la situation économique dans le contexte du franc fort impactera peu, voire pas, la croissance des rentrées fiscales, contrairement aux prévisions initialement retenues. Par ailleurs, compte tenu des résultats estimés pour certaines entreprises bénéficiant d'un allègement fiscal jusqu'en 2017, des recettes supplémentaires significatives sont attendues dès 2018. L'imposition des personnes physiques présente en l'état peu d'évolution, en raison notamment de la fin d'effets induits par des cas exceptionnels.

Ces perspectives se confirment en 2018 comme l'indique le tableau qui suit :

2.2. Positiver Trend bei den Steuereinnahmen 2018

Die Schätzung der im Voranschlag einzustellenden Steuereinnahmen ist immer heikel. Seit dem Wechsel zur einjährigen Gegenwartsbesteuerung gestalten sich diese Schätzungen aufgrund der zeitlichen Abstände zwischen den Zeitpunkten, in denen jeweils ein Einkommen erzielt, deklariert und schliesslich veranlagt wird, noch schwieriger. So ist der endgültige Steuerertrag 2015 erst im Laufe des Rechnungsjahres 2017 bekannt. Die Vorausberechnungen für die wichtigsten kantonalen Steuern wurden ausgehend von dieser realen und sicheren Basis und gestützt auf eine repräsentative Stichprobe für die Folgejahre vorgenommen.

Aufgrund der Wirtschaftskrise Ende des ersten Jahrzehnts des 21. Jahrhunderts musste man sich insbesondere punkto Steuereinnahmen der juristischen Personen auf «magerere» Jahre einstellen. Mit der Aufhebung des Mindestkurses durch die SNB im Jahr 2015 war eine starke Erosion der Unternehmensergebnisse zu befürchten. Da sich die Freiburger Wirtschaft aber als krisenresistent erwies und weiter sehr aktiv war, kam es zumindest anfänglich zu keinem wirklichen Einnahmeneinbruch.

Nach einer deutlichen Stagnation im Steuerjahr 2012, die hauptsächlich die Voranschläge 2014 und 2015 beeinflusste, stiegen die Steuereinnahmen in den Rechnungsjahren 2013, 2014 und 2015 wieder an. Dies kommt in der Staatsrechnung 2016 mit höheren Steuereinnahmen als im Voranschlag 2016 zum Ausdruck. Aus heutiger Sicht ist damit zu rechnen, dass sich die wirtschaftliche Situation mit dem starken Franken anders als anfänglich befürchtet, kaum oder überhaupt nicht auf die Steuereinnahmen auswirken wird. Zudem sind aufgrund der geschätzten Ergebnisse einiger Unternehmen, die bis 2017 steuerlich privilegiert sind, ab 2018 erhebliche Mehreinnahmen zu erwarten. Bei den Steuern der natürlichen Personen ist zurzeit kaum eine Zunahme zu verzeichnen, gerade auch weil ein ausserordentlicher Steuerbetrag wegfällt.

Diese Perspektiven bestätigen sich für 2018, wie folgende Tabelle zeigt:

	Budget Voranschlag 2018	Budget Voranschlag 2017		Evolution Entwicklung 2017-2018
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Impôts directs sur les personnes physiques : Direkte Steuern natürliche Personen:				
Impôts sur le revenu Einkommenssteuern	781,0	791,0	- 10,0	- 1,3
Impôts sur la fortune Vermögenssteuern	95,0	85,0	+ 10,0	+ 11,8
Impôts à la source Quellensteuern	36,0	35,0	+ 1,0	+ 2,9
Impôts par suite de procédure en soustraction et amendes Steuern und Bussen infolge Hinterziehungsverfahren	8,7	7,0	+ 1,7	+ 24,3
Impôts directs sur les personnes morales : Direkte Steuern juristische Personen:				
Impôts sur le bénéfice Gewinnsteuern	161,0	146,0	+ 15,0	+ 10,3
Impôts sur le capital Kapitalsteuern	28,0	26,0	+ 2,0	+ 7,7
Autres impôts directs : Übrige direkte Steuern:				
Impôts fonciers Grundsteuern	4,1	4,4	- 0,3	- 6,8
Impôts sur les gains en capital Vermögensgewinnsteuern	57,2	51,6	+ 5,6	+ 10,9
Droits de mutations Vermögensverkehrssteuern	45,7	42,4	+ 3,3	+ 7,8
Impôts sur les successions et donations Erbschafts- und Schenkungssteuern	4,1	4,1	-	-
Impôts sur les maisons de jeu Spielbankenabgabe	3,2	3,5	- 0,3	- 8,6
Impôts sur la propriété et sur la dépense Besitz- und Aufwandsteuern	113,6	111,1	+ 2,5	+ 2,3
Total	1337,6	1307,1	+ 30,5	+ 2,3

S'agissant du principal impôt, l'impôt sur le revenu des personnes physiques, la fixation à 781 millions de francs du montant à retenir au budget 2018 s'est opérée de la manière suivante en partant d'un rendement effectif final attendu 2015 s'élevant à quelque 752 millions de francs (total tenant compte d'un montant exceptionnel de 18 millions de francs) et d'une hypothèse de croissance de 2,2 % en 2016, de 2,25 % en 2017 et de 2,25 % en 2018:

In der wichtigsten Steuerkategorie, der Einkommenssteuer der natürlichen Personen, wurde der Betrag von 781 Millionen Franken wie folgt in den Voranschlag 2018 aufgenommen, wobei von einem effektiven Endertrag 2015 von rund 752 Millionen Franken ausgegangen wurde (Total mit Einbezug eines ausserordentlichen Steuerbetrags von 18 Millionen Franken) sowie von einer jährlichen Zuwachsrate von 2,2 % für 2016, von 2,25 % für 2017 und von 2,25 % für 2018:

mios / Mio.

		mios / Mio.
Année 2015 Steuerjahr 2015	717 + 17 + 18	752
Augmentation de 2,4 % du rendement fiscal 2015 de base (+ 17 mios) et un cas exceptionnel (+ 18 mios) Erhöhung des Steuerertrags 2015 um 2,4 % (+ 17 Mio.) und ein ausserordentlicher Fall (+ 18 Mio.)		
Année 2016 Steuerjahr 2016	734 + 16	750
Augmentation de 2,2 % du rendement fiscal 2016 de base (+ 16 mios) Erhöhung des Steuerertrags 2016 um 2,2 % (+ 16 Mio.)		
Année 2017 Steuerjahr 2017	750 + 17 – 1	766
Augmentation de 2,25 % du rendement fiscal 2017 (+ 17 mios) et départ de contribuables (– 1 mio.) Erhöhung des Steuerertrags 2017 um 2,25 % (+ 17 Mio.) und Wegzug von Steuerpflichtigen (– 1 Mio.)		
Année 2018 Steuerjahr 2018	766 + 17	783
Augmentation de 2,25 % du rendement fiscal 2018 (+ 17 mios) Erhöhung des Steuerertrags 2018 um 2,25 % (+ 17 Mio.)		

La comptabilisation des recettes s'effectue sur la base d'estimations durant deux ans au cours desquels la recette potentielle est comptabilisée à concurrence de 93 % sur la 1^{ère} année, d'une deuxième part sur la deuxième année ; le solde est comptabilisé sur la troisième année au terme des taxations.

L'application de ces règles conduit donc à prévoir 781 millions de francs d'impôt sur le revenu au budget 2018, soit :

- > 30 millions de francs comme 3^{ème} part de l'impôt 2016 ;
- > 23 millions de francs comme 2^{ème} part de l'impôt 2017 ;
- > 728 millions de francs comme 1^{ère} part de l'impôt 2018.

Une même démarche d'analyse a présidé à l'évaluation des autres principales rentrées d'impôts sur la base d'hypothèses différenciées. A quoi s'est ajoutée la prise en compte d'une autre proposition du programme de mesures qui génère, au niveau de l'impôt sur la fortune, une recette additionnelle nette de 0,6 million de francs.

Die Steuereinnahmen werden anhand von Schätzungen über zwei Jahre veranschlagt, in denen die voraussichtlichen Einnahmen im ersten Jahr mit 93 % und mit einem zweiten Anteil im zweiten Jahr verbucht werden. Der Saldo wird im dritten Jahr nach Abschluss der Veranlagungen verbucht.

Damit sind im Voranschlag 2018 für die Einkommenssteuer 781 Millionen Franken vorzusehen, nämlich:

- > 30 Millionen Franken als 3. Anteil für 2016;
- > 23 Millionen Franken als 2. Anteil für 2017;
- > 728 Millionen Franken als 1. Anteil für 2018.

Die übrigen Hauptsteuererträge wurden ausgehend von differenzierten Hypothesen nach dem gleichen Vorgehen evaluiert. Zu diesen Erträgen wurden die Mehreinnahmen bei der Vermögenssteuer im Umfang von netto 0,6 Millionen Franken hinzugerechnet, die aus einem anderen Vorschlag des Massnahmenpakets resultieren.

Le réévaluation de l'impôt sur le bénéfice des personnes morales est plus aléatoire et est fonction de la marche des affaires, en particulier de celle des principales sociétés imposées dans le canton. Il y a lieu de tenir compte également des recettes supplémentaires générées en 2018 par la sortie d'allègements fiscaux de certaines entreprises à fin 2017. En considération de ces éléments et en tenant compte des dernières informations disponibles, le rendement de l'impôt sur le bénéfice a été estimé à :

- > 140 millions de francs pour 2015 ;
- > 143 millions de francs pour 2016 ;
- > 144 millions de francs pour 2017 ;
- > 168 millions de francs pour 2018.

La recette inscrite à ce titre au budget 2018 comprend :

- > 29 millions de francs comme 3^e part de l'impôt 2016 ;
- > 14 millions de francs comme 2^e part de l'impôt 2017 ;
- > 118 millions de francs comme 1^{ère} part de l'impôt 2018.

S'agissant des autres impôts, ils laissent apparaître, pour la plupart, une certaine progression par rapport au budget 2017.

2.3. Croissance des ressources extérieures mais inférieure à celle de la fiscalité

De 2012 à 2015, les revenus en provenance de l'extérieur ont stagné globalement aux alentours de 1,6 milliard de francs. Après une hausse sensible constatée au budget 2016, ces contributions ont connu, en 2017, un ralentissement net de leur rythme de croissance. Ces dépenses repartent à la hausse en 2018 et ce, malgré la baisse des revenus liés à la péréquation financière fédérale. Néanmoins, leur taux de progression (+ 1,2 %) est quasiment deux fois inférieur à celui qui prévaut pour la fiscalité (+ 2,3 %).

Die Reevaluierung des Gewinnsteuerertrags der juristischen Personen ist schwieriger und hängt vom Geschäftsgang insbesondere der wichtigsten steuerzahlenden Unternehmen ab. Zu berücksichtigen sind auch die 2018 generierten Mehreinnahmen, nach dem Wegfall der Steuererleichterungen für einige Unternehmen Ende 2017. Unter Berücksichtigung dieser Umstände und der jüngsten verfügbaren Informationen wurde der Gewinnsteuerertrag wie folgt geschätzt:

- > 140 Millionen Franken für 2015;
- > 143 Millionen Franken für 2016;
- > 144 Millionen Franken für 2017;
- > 168 Millionen Franken für 2018.

Der im Voranschlag 2018 eingestellte Ertrag setzt sich zusammen aus:

- > 29 Millionen Franken als 3. Anteil für 2016;
- > 14 Millionen Franken als 2. Anteil für 2017;
- > 118 Millionen Franken als 1. Anteil für 2018.

Bei den meisten übrigen Steuern ist eine gewisse Zunahme gegenüber dem Voranschlag 2017 auszumachen.

2.3. Drittmittel nehmen zu, aber weniger stark als die Steuereinnahmen

Von 2012 bis 2015 hatten sich die Fremdmittel bei um die 1,6 Milliarden Franken eingependelt. Nach einer markanten Zunahme im Voranschlag 2016 waren sie 2017 wieder deutlich rückläufig. 2018 nehmen sie wieder zu, und zwar trotz geringerer Einkünfte aus dem eidgenössischen Finanzausgleich. Allerdings ist die Zuwachsrate mit + 1,2 % nur halb so hoch wie bei den Steuern (+ 2,3 %).

Provenance des ressources financières extérieures
Herkunft der externen Mittel

	Confédération Bund	Péréquation financière fédérale Finanzausgleich des Bundes	Communes Gemeinden	Cantons Kantone	Tiers Dritte
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Parts à des recettes Einnahmenanteile					
2017	129,7	401,1	–	–	–
2018	131,3	390,4	–	–	–
Dédommagements Entschädigungen					
2017	40,8	–	215,5	138,5	–
2018	44,7	–	219,5	139,5	–
Subventions acquises Beiträge für eigene Rechnung					
2017	248,3	–	173,8	–	43,6
2018	258,9	–	179,6	–	43,5
Subventions à redistribuer Durchlaufende Beiträge					
2017	214,5	–	29,8	–	3,2
2018	217,0	–	30,6	–	3,3
Total ensemble des revenus de transferts Total Transferzahlungen					
2017	633,3	401,1	419,1	138,5	46,8
2018	651,9	390,4	429,7	139,5	46,8
Variation 2017-2018 Veränderung 2017-2018	+ 18,6	– 10,7	+ 10,6	+ 1,0	–

Globalement d'un budget à l'autre, le volume des ressources externes passe de 1638,8 millions de francs à 1658,3 millions de francs en 2018, ce qui correspond à une augmentation de 1,2 %. Leur part au financement des tâches publiques (hors investissements) se maintient pour s'établir à 47,3 %.

Insgesamt nehmen die Fremdmittel von einem Voranschlag zum nächsten um 1,2 % von 1638,8 Millionen Franken auf 1658,3 Millionen Franken im Jahr 2018 zu. Ihr Anteil an der Finanzierung öffentlicher Aufgaben (ohne Investitionen) bleibt mit 47,3 % praktisch gleich.

Les revenus relatifs à la péréquation fédérale présentent cette fois encore une baisse notable de 10,7 millions de francs. En sus de la réduction continue et fixe des revenus du fonds de compensation des cas de rigueur, les montants issus de la péréquation des ressources sont également en retrait. Au niveau des subventions fédérales, on constate diverses hausses, notamment celles pour la réduction de primes dans l'assurance maladie (+ 5 millions de francs). Dans la catégorie dédommagements, les récupérations de secours d'aide sociale pour des demandeurs d'asile et les réfugiés augmentent, en lien direct avec les dépenses attendues dans ce domaine.

Les revenus en provenance des communes seront, en 2018, supérieurs de 10,6 millions de francs par rapport au budget 2017. Cette évolution est directement liée à des hausses de charges constatées en particulier dans différents domaines cofinancés par les communes et l'Etat. On peut notamment citer les augmentations relatives aux charges de personnel dans l'enseignement obligatoire, aux dépenses d'exploitation des institutions spécialisées, aux frais d'accompagnement dans les EMS, au financement des écoles spéciales ainsi qu'à la contribution des communes au fonds de l'emploi.

2.4. Revenus des biens et autres recettes d'exploitation en légère progression

Cette catégorie de ressources propres, qui représente un peu plus que 10 % des revenus de fonctionnement de l'Etat, devrait atteindre un volume total de 370,7 millions de francs en 2018 (en hausse de 3,6 %).

Les revenus des biens et autres recettes d'exploitation progressent de 12,8 millions de francs. Cette augmentation concerne aussi bien les patentes et concessions que les revenus financiers ou encore les taxes et émoluments. Elle résulte en partie de la prise en considération dès le budget 2018 de la taxe sur la plus-value.

Die Einkünfte aus dem eidgenössischen Finanzausgleich sind erneut markant um 10,7 Millionen Franken zurückgegangen. Neben dem kontinuierlichen Rückgang der Einkünfte aus dem Härtefallausgleichsfonds sind auch die Gelder aus dem Ressourcenausgleich rückläufig. Bei den Bundesbeiträgen sind diverse Erhöhungen festzustellen, namentlich bei den Beiträgen für die Prämienverbilligung in der Krankenversicherung (+ 5 Millionen Franken). In der Kategorie Entschädigungen ist die Rückerstattung von Sozialhilfeleistungen für Asylsuchende und Flüchtlinge in direktem Zusammenhang mit den in diesem Bereich erwarteten Ausgaben gestiegen.

Die von den Gemeinden stammenden Einkünfte fallen im Voranschlag 2018 um 10,6 Millionen Franken höher aus als im Voranschlag 2017. Diese Entwicklung steht in direktem Zusammenhang mit höheren Aufwendungen namentlich in verschiedenen vom Staat und den Gemeinden kofinanzierten Bereichen. Dazu zählen insbesondere die Aufwanderhöhungen beim Lehrpersonal der obligatorischen Schulen, bei den Betriebskosten der Sonderheime, bei den Betreuungskosten in Pflegeheimen, bei der Finanzierung der Sonderschulen sowie bei den Beiträgen der Gemeinden an den Beschäftigungsfonds.

2.4. Leicht zunehmende Vermögenserträge und andere Betriebseinnahmen

In dieser Kategorie von Eigenmitteln, die etwas mehr als 10 % des laufenden Ertrags des Staates ausmachen, dürften 2018 Erträge von insgesamt 370,7 Millionen Franken erreicht werden (plus 3,6 %).

Die Vermögenserträge und übrigen Betriebseinnahmen legen um 12,8 Millionen Franken zu. Diese Zunahme betrifft die Regalien und Konzessionen, die Finanzerträge sowie die Gebühren und ist zum Teil darauf zurückzuführen, dass ab 2018 die Mehrwertabgabe in den Voranschlag aufgenommen wird.

2.5. Recours moindre aux fonds et aux provisions

En 2018, il est prévu de moins faire appel aux fonds et provisions.

2.5. Weniger Rückgriff auf Fonds und Rückstellungen

2018 soll weniger auf Fonds und Rückstellungen zurückgegriffen werden:

	Budget Voranschlag 2018	Budget Voranschlag 2017	Variation Veränderung	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Prélèvements sur fonds Fondsentrnahmen	61,2	62,3	- 1,1	- 1,8
Prélèvements sur provisions Entnahmen aus Rückstellungen	48,1	58,0	- 9,9	- 17,1
Prélèvements totaux Entnahmen insgesamt	109,3	120,3	- 11,0	- 9,1

Les prélèvements sur fonds sont directement liés aux dépenses qu'il est prévu d'engager dans des domaines spécifiques (emploi, énergie, nouvelle politique régionale, projet blueFactory, routes).

La diminution constatée de 1,1 million de francs au niveau des prélèvements sur les fonds provient principalement de deux mouvements divergents : l'un, en hausse, au niveau du fonds de l'énergie (+ 3,2 millions de francs) et l'autre, en baisse, concernant le fonds d'infrastructures (- 4,2 millions de francs). En effet, les montants prélevés sur les fonds et liés au subventionnement de piscines (2 millions de francs) ont été revus à la baisse par rapport à 2017 en fonction de l'avancement des projets afin de tenir compte des décaissements probables. Quant au prélèvement sur le fonds de l'énergie, il a été augmenté en fonction des dépenses prévues en la matière.

Le montant des prélèvements sur les provisions s'élève à 48,1 millions de francs, soit un montant en baisse de 17,1 % par rapport au budget 2017. Ces prélèvements comprennent notamment un montant de 25 millions de francs sur la provision liée à la part au bénéfice de la BNS (identique à 2017), un prélèvement de 4 millions de francs pour atténuer partiellement les effets de la hausse des coûts liés à la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat (contribution employeur). A relever, en outre, le prélèvement de 2 millions de francs pour financer la mise en œuvre progressive du programme « Master en médecine » ainsi qu'un montant de 2,5 millions de francs destiné à couvrir en partie les coûts supplémentaires liés à la hausse des primes d'assurance maladie.

Die Fondsentrnahmen stehen in direktem Zusammenhang mit den Ausgaben, die in verschiedenen spezifischen Bereichen geplant sind (Beschäftigung, Energie, Neue Regionalpolitik, Projekt blueFactory, Strassen).

Dass die Fondsentrnahmen um 1,1 Millionen Franken zurückgegangen sind, beruht hauptsächlich auf zwei gegenläufigen Bewegungen: So ist der Energiefonds stärker beansprucht (+ 3,2 Millionen Franken), der Infrastrukturfonds hingegen entlastet worden (- 4,2 Millionen Franken), da nämlich die für die Subventionierung der Schwimmbäder entnommenen Fondsbeträge (2 Millionen Franken) entsprechend den Projektfortschritten gegenüber 2017 nach unten angepasst worden sind, um den voraussichtlichen Auszahlungen Rechnung zu tragen. Die Entnahme aus dem Energiefonds wurde entsprechend der in diesem Bereich vorgesehenen Ausgaben ebenfalls erhöht.

Die Rückstellungsentrnahmen belaufen sich auf 48,1 Millionen Franken, das sind 17,1 % weniger als im Voranschlag 2017. Darin enthalten sind namentlich 25 Millionen Franken aus der Rückstellung in Zusammenhang mit dem Anteil am SNB-Gewinn (gleich wie 2017), 4 Millionen Franken für die teilweise Abfederung der Auswirkungen der höheren Pensionskassenkosten (Arbeitgeberbeitrag). Dazu kommen die Entnahme von 2 Millionen Franken zur Finanzierung der schrittweisen Einführung des neuen Masterstudiengangs in Humanmedizin sowie ein Betrag von 2,5 Millionen Franken zur Teilfinanzierung der Mehrkosten in Zusammenhang mit der Erhöhung der Krankenkassenprämien.

3. Les charges du compte de résultats

3.1. Une hausse de 1,5 % des charges totales, identique à celle des revenus

Selon les prévisions établies, les charges totales de fonctionnement devraient passer de 3455,0 millions de francs en 2017 à 3507,8 millions de francs en 2018, soit un taux de croissance annuel de 1,5 %. Cette progression correspond à celle des revenus.

3. Aufwand der Erfolgsrechnung

3.1. Zunahme des Gesamtaufwands um 1,5 %, gleich wie beim Ertrag

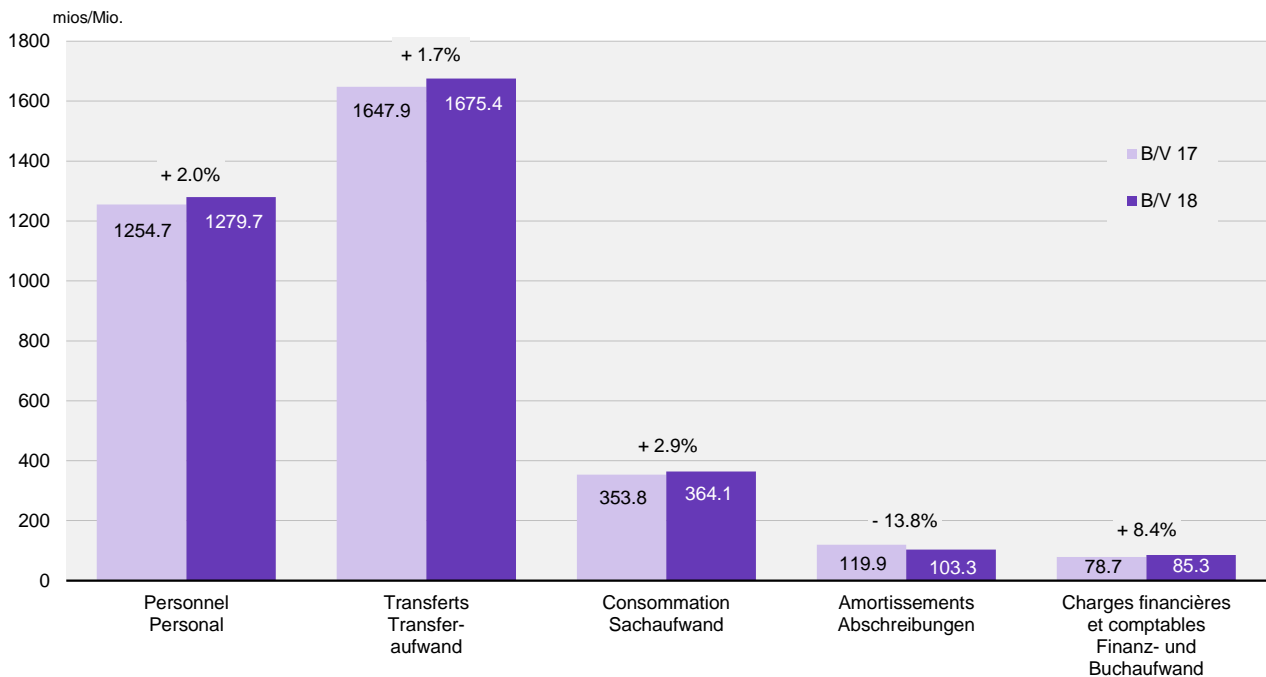
Den Prognosen zufolge dürfte sich der Gesamtaufwand der Erfolgsrechnung von 3455,0 Millionen Franken im Jahr 2017 auf 3507,8 Millionen Franken im Jahr 2018 erhöhen, was einer Zuwachsrate von 1,5 % entspricht, gleich wie auf der Ertragsseite.

	Budget Voranschlag 2018	Budget Voranschlag 2017		Evolution Entwicklung 2017-2018
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Charges de personnel Personalaufwand	1279,7	1254,7	+ 25,0	+ 2,0
Charges de consommation de biens et services et autres charges d'exploitation Sach- und übriger Betriebsaufwand	364,1	353,8	+ 10,3	+ 2,9
Charges financières Finanzaufwand	3,8	3,8	–	–
Amortissements du patrimoine administratif Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	65,1	74,7	– 9,6	– 12,9
Amortissement des prêts / participations et des subventions d'investissements Abschreibungen auf Darlehen / Beteiligungen und Investitionsbeiträgen	38,2	45,2	– 7,0	– 15,5
Charges de transferts Transferaufwand	1675,4	1647,9	+ 27,5	+ 1,7
Financements spéciaux Spezialfinanzierungen	49,4	43,5	+ 5,9	+ 13,6
Imputations internes Interne Verrechnungen	32,1	31,4	+ 0,7	+ 2,2
Total	3507,8	3455,0	+ 52,8	+ 1,5

Les mesures structurelles et d'économies décidées en 2013 par le Grand Conseil avaient permis, jusqu'en 2016, de juguler la progression des charges de personnel et de freiner la croissance des charges de subventionnement. A partir de 2017, la fin de certaines mesures d'économies, notamment celles relatives au personnel, ainsi que l'augmentation du taux de cotisation en faveur de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat avait eu un impact non négligeable sur la masse salariale de l'Etat et les charges de transferts. En 2018, la progression constatée est de moindre ampleur, même si leur taux de croissance reste supérieur à celui des charges totales. Finalement, dans l'ensemble, l'évolution des charges est bien maîtrisée.

Mit den 2013 vom Grossen Rat beschlossenen Struktur- und Sparmassnahmen konnten bis 2016 der steigende Personalaufwand eingedämmt und der Subventionsausgabenanstieg gebremst werden. Ab 2017 wirkten sich das Ende einiger Sparmassnahmen, namentlich derjenigen, die das Personal betrafen, sowie die höheren Beitragsätze für die Pensionskasse des Staatspersonals nicht unwesentlich auf die Lohnsumme des Staates und den Transferaufwand aus. 2018 steigen sie weniger stark, obwohl ihre Zuwachsrate über derjenigen des Gesamtaufwands bleibt. Insgesamt ist die Aufwandentwicklung gut unter Kontrolle.

Evolution des charges du compte de résultats
Entwicklung des Aufwands der Erfolgsrechnung



Les principales variations (de 3 millions de francs et plus) par rapport au budget 2017 concernent les rubriques suivantes :

Die grössten Abweichungen (3 Millionen Franken und mehr) gegenüber dem Voranschlag 2017 sind in den folgenden Rubriken festzustellen:

mios / Mio.

A la hausse
Steigend

Subventions cantonales pour l'assurance maladie Kantonsbeiträge für die Krankenversicherung	+ 7,7
Travaux informatiques effectués par des tiers (SITel) Von Dritten ausgeführte Informatikarbeiten (ITA)	+ 5,5
Aide sociale des demandeurs d'asile et des réfugiés Sozialhilfe für Asylbewerber und Flüchtlinge	+ 4,9
Subventions cantonales pour les personnes handicapées mineures dans les écoles spéciales du canton Kantonsbeiträge für behinderte Minderjährige in Sonderschulen im Kanton	+ 4,5
Subventions cantonales pour personnes handicapées adultes dans les institutions du canton Kantonsbeiträge für erwachsene Behinderte in Heimen im Kanton	+ 4,4
Indemnités à la Compagnie des Transports Publics Fribourgeois pour l'exploitation Abgeltungen an die Freiburgischen Verkehrsbetriebe für den Betrieb	+ 4,0
Versements aux fonds et financements spéciaux dans le capital propre (en lien avec la taxe sur la plus-value) Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen im Eigenkapital (in Zusammenhang mit der Mehrwertabgabe)	+ 3,8

A la baisse
Sinkend

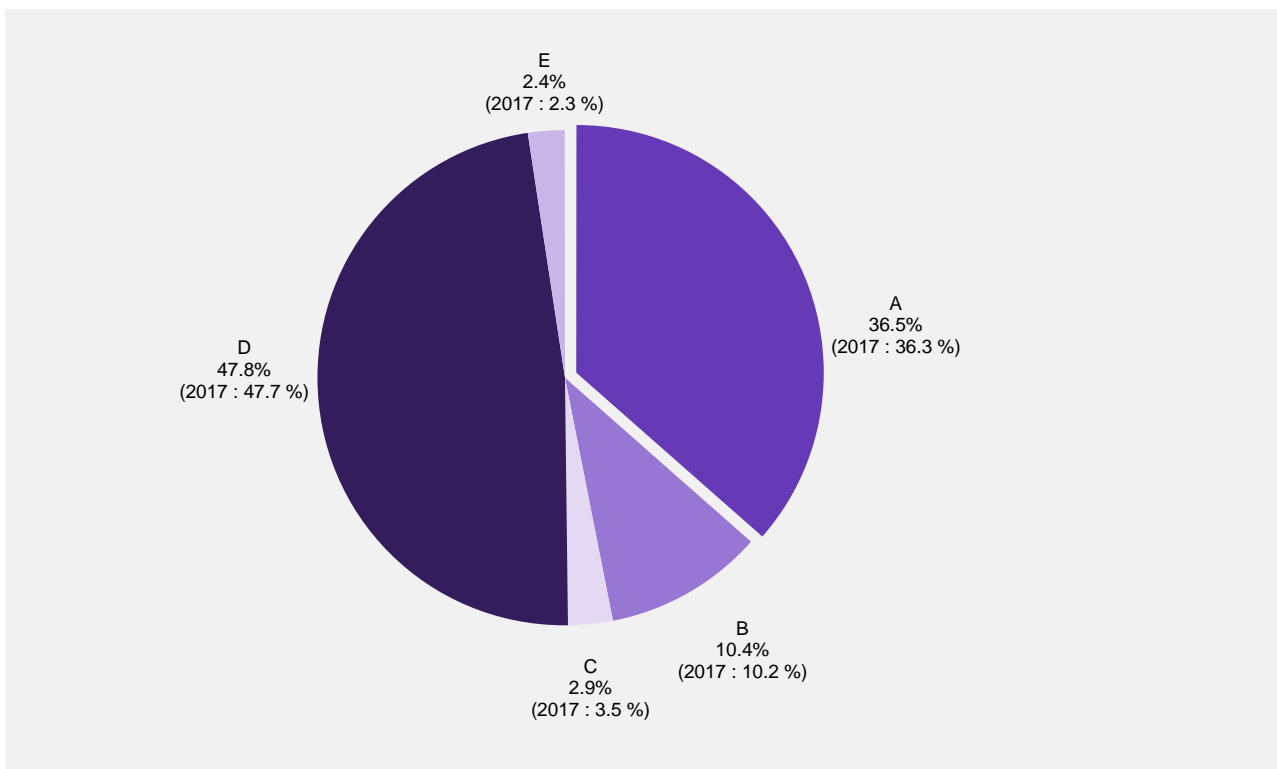
Amortissements des routes cantonales Abschreibungen auf den Kantonsstrassen	- 12,5
--	--------

Amortissements des subventions d'investissements pour les infrastructures sportives Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen für Sportinfrastrukturen	- 7,0
Amortissements des prêts Abschreibungen auf Darlehen	- 4,5
Prestations du HFR à charge de l'Etat Leistungen des HFR zu Lasten des Staates	- 3,6

Le poids relatif des différents types de charges se présente ainsi au projet de budget 2018 :

Die verschiedenen Aufwandarten verteilen sich im Voranschlagsentwurf 2018 anteilmässig wie folgt:

Répartition des charges du compte de résultats
Verteilung des Aufwandes der Erfolgsrechnung



- A : Personnel / Personal
- B : Consommation / Sachaufwand
- C : Amortissements / Abschreibungen
- D : Transferts / Transferzahlungen
- E : Ch. financières et comptables / Finanz- und Buchaufwand

Message

Le poids relatif des principaux types de charges se présente ainsi entre 2017 et 2018 :

- > Personnel, de 36,3 % à 36,5 % ;
- > Consommation, de 10,2 % à 10,4 % ;
- > Amortissements, de 3,5 % à 2,9 % ;
- > Transferts, de 47,7 % à 47,8 % ;
- > Financières, de 2,3 % à 2,4 %.

Pour tous les grands groupes de tâches de fonctionnement, les charges sont supérieures aux ressources qui leur sont directement liées, excepté pour la fonction « Economie publique ». Néanmoins, la couverture de ces charges nettes est assurée essentiellement par la fonction « Finances et impôts ». Par « Finances », il faut entendre tout ce qui se rapporte à la gestion de la fortune et des dettes. Au budget 2018, la situation en la matière se présente ainsi :

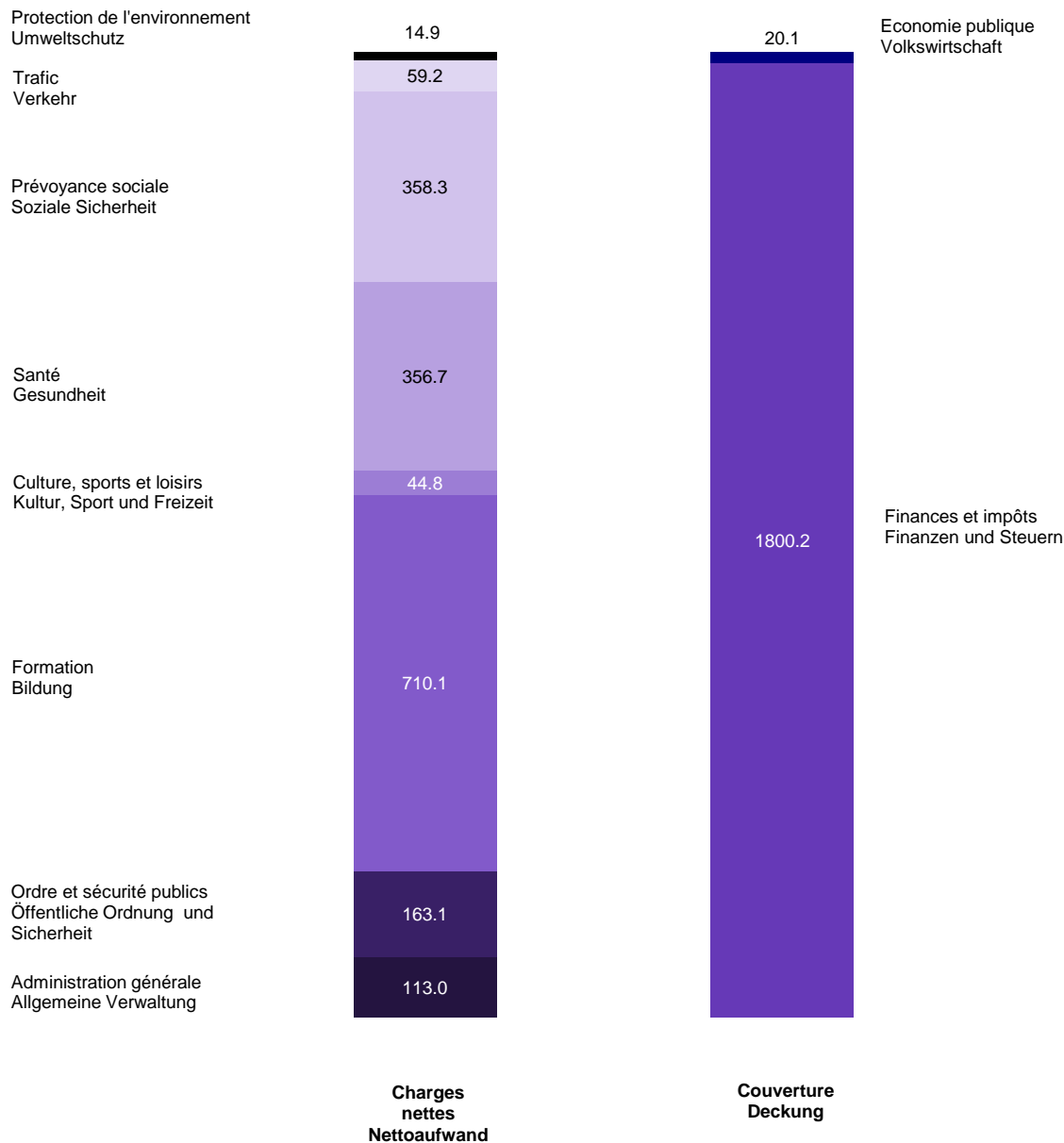
Botschaft

Der Anteil der verschiedenen Aufwandskategorien verändert sich also zwischen 2017 und 2018 wie folgt:

- > Personal: von 36,3 % auf 36,5 %,
- > Sachaufwand: von 10,2 % auf 10,4 %,
- > Abschreibungen: von 3,5 % auf 2,9 %,
- > Transferzahlungen: von 47,7 % auf 47,8 %,
- > Finanz- und Buchaufwand: von 2,3 % auf 2,4 %.

Für alle grossen Aufgabengruppen der Erfolgsrechnung, die « Volkswirtschaft » ausgenommen, ist ein höherer Aufwand zu verzeichnen, als direkt zweckgebundene Mittel zur Verfügung stehen. Die Deckung dieses Nettoaufwands wird jedoch hauptsächlich durch den Bereich « Finanzen und Steuern » gewährleistet. Unter « Finanzen » ist alles im Zusammenhang mit der Vermögens- und Schuldenverwaltung zu verstehen. Im Voranschlag 2018 ergibt sich daraus folgendes Bild:

Charges/revenus nets par fonction (en millions de francs)
 Nettoaufwand/-ertrag nach funktionaler Gliederung (in Millionen Franken)



La différence entre les charges totales nettes et la couverture correspond à l'excédent de revenus de 0,2 million de francs.

Entre 2017 et 2018, les charges nettes s'accroissent de 0,8 %. Dans l'ensemble, les coûts nets de la majorité des fonctions progressent. Le domaine de la santé reste stable. Par contre, le coût net des prestations diminue sensiblement dans la fonction « Trafic », en raison d'une baisse importante du montant des amortissements des routes.

Die Differenz zwischen dem Nettogesamtaufwand und der Deckung entspricht dem Ertragsüberschuss von 0,2 Millionen Franken.

Zwischen 2017 und 2018 nimmt der Nettoaufwand um 0,8 % zu. Insgesamt steigen die Nettokosten in den meisten Aufgabenbereichen. Im Gesundheitswesen bleiben sie praktisch unverändert, im Bereich «Verkehr» gehen sie aufgrund stark rückläufiger Abschreibungen auf den Strassen hingegen deutlich zurück.

3.2. Les charges de personnel et le nombre de postes de travail

3.2.1. Croissance des charges de personnel

Les charges de personnel augmentent globalement de 25 millions de francs, soit de 2 % entre les budgets 2017 et 2018.

Cette progression est légèrement supérieure à celle de l'ensemble des charges du budget. La raison de cette croissance soutenue s'explique notamment par l'augmentation des nouveaux postes et les revalorisations prévues (en particulier les paliers). Quant aux montants forfaitaires, leur volume a été stabilisé par rapport à celui du budget 2017.

Les causes de l'évolution de la masse salariale sont diverses et peuvent être synthétisées de la manière suivante :

3.2. Personalaufwand und Stellenzahl

3.2.1. Zunahme des Personalaufwands

Der Personalaufwand nimmt zwischen den Voranschlägen 2017 und 2018 insgesamt um 25 Millionen Franken, das heisst um 2 % zu.

Diese Zunahme ist leicht höher als beim veranschlagten Gesamtaufwand. Hauptursachen für diese starke Zunahme sind mehr neue Stellen sowie die vorgesehenen Lohnerhöhungen (insbesondere Gehaltsstufen). Die Pauschalbeträge ihrerseits bleiben gegenüber dem Voranschlag 2017 praktisch unverändert.

Die Entwicklung der Lohnsumme ist auf ganz unterschiedliche Gründe zurückzuführen, die sich wie folgt zusammenfassen lassen:

	Variation Veränderung 2017-2018
	mios / Mio.
Au niveau de la rémunération Bei den Gehältern	+ 11,1
Octroi du palier Lohnstufenanstieg	+ 10,1
Augmentation du crédit pour les revalorisations salariales Aufstockung des Lohnerhöhungskredits	+ 1,0
Au niveau des effectifs Bei den Stellen	+ 12,1
Création nette de nouveaux postes (+ 88,08 EPT) Schaffung neuer Stellen netto (+ 88,08 VZÄ)	+ 12,2
Evolution du volume des montants forfaitaires Entwicklung Pauschalbetragsvolumen	- 0,1
Au niveau d'ajustements de divers crédits spécifiques Bei der Anpassung verschiedener spezifischer Kredite	+ 1,8
Augmentation des crédits relatifs aux gratifications d'ancienneté et aux primes de fidélité Aufstockung der Kredite für Dienstaltersgeschenke und Treueprämien	+ 1,1
Augmentation du crédit pour les prestations aux retraités Aufstockung des Kredites für stellvertretendes Lehrpersonal	+ 0,7
Total	+ 25,0

En raison d'une croissance un peu plus élevée que celle de l'ensemble des charges, les dépenses de personnel voient leur poids relatif légèrement augmenter pour s'établir à 36,5 % des charges de fonctionnement en 2018.

Aufgrund einer leicht höheren Zunahme als beim effektiven Gesamtaufwand nimmt der prozentuale Anteil des Personalaufwands am laufenden Aufwand 2018 leicht zu und erreicht 36,5 %.

	Charges brutes de personnel Brutto-Personalaufwand	Charges totales de fonctionnement Gesamter laufender Aufwand	Charges brutes de personnel Brutto-Personalaufwand
	mios / Mio.	mios / Mio.	en % des charges totales in % des Gesamtaufwandes
Budget 2017 Voranschlag 2017	1254,7	3455,0	36,3
Budget 2018 Voranschlag 2018	1279,7	3507,8	36,5

3.2.2. Evolution de l'effectif

La statistique des postes de travail établie pour le budget 2018 indique un total de 8520,25 unités équivalent plein temps (EPT), soit une augmentation de 88,08 EPT ou de 1 %. Au niveau du secteur de l'enseignement, ce sont au total 69,73 EPT nouveaux postes qui sont créés afin d'une part, de faire face aux besoins supplémentaires découlant principalement de la croissance de la population fribourgeoise, et d'autre part, de poursuivre le développement des activités de la HES-SO//FR et de l'Université. A cela s'ajoutent encore les effectifs nécessaires à la mise en œuvre progressive du programme de Master en médecine (+ 2,00 EPT).

En ce qui concerne les nouveaux postes dans le secteur de l'administration centrale, ils représentent au total 20,30 EPT.

3.2.2. Entwicklung des Stellenbestands

Die Statistik der Arbeitsstellen weist für den Voranschlag 2018 ein Total von 8520,25 Vollzeitäquivalenten (VZÄ) aus. Dies entspricht einer Zunahme um 88,08 VZÄ bzw. 1 %. Im Unterrichtswesen wurden zur Deckung des Mehrbedarfs aufgrund des anhaltenden Bevölkerungswachstums sowie für die Weiterentwicklung der Aktivitäten an der HES-SO//FR und der Universität insgesamt 69,73 neue VZÄ geschaffen. Hinzu kommen noch die notwendigen Stellen für die schrittweise Einführung des Masterprogramms in Humanmedizin (+ 2,00 VZÄ).

Die neuen Stellen in der Zentralverwaltung machen insgesamt 20,30 VZÄ aus.

Statistique des postes de travail budget 2017 Statistik der Arbeitsstellen Voranschlag 2017	8432,17
Nouveaux postes Neue Stellen	+ 91,03
dont : Administration centrale wovon: Zentralverwaltung	+ 20,30
dont : Secteur de l'enseignement wovon: Unterrichtswesen	+ 69,73
dont : Secteurs spéciaux wovon: Besondere Sektoren	+ 1,00
Postes supplémentaires liés à des situations particulières Administration centrale / Police (mouvement net) : - 0,45 / Secteur de l'enseignement / Master en médecine : + 2,00 Zusätzliche Stellen in Zusammenhang mit besonderen Umständen	+ 1,55
Zentralverwaltung / Polizei (Nettobewegung): - 0,45 / Unterrichtswesen / Master in Humanmedizin: + 2,00	
Répartition des postes du Pool général dans les secteurs Utilisation du Pool général (suppressions) : - 12,00 Administration centrale (créations) : + 11,00 Zuteilung der Stellen aus dem allgemeinen Stellenpool an die Sektoren	- 1,00
Verwendung des allg. Stellenpool (Ausschöpfung): - 12,00 Zentralverwaltung (Schaffung von Stellen): + 11,00	
Suppressions de postes : Administration centrale / DSJ : - 1,00 / DAEC : - 1,50 Secteurs spéciaux / DIAF : - 1,00 Stellenaufhebungen:	- 3,50
Zentralverwaltung / SJD: - 01,00 / RUBD: - 1,50 Besondere Sektoren / ILFD: - 1,00	
Transferts de postes : Administration centrale : + 0,74 Secteur de l'enseignement : - 0,50 Secteurs spéciaux : - 0,24 Stellentransfers:	-
Zentralverwaltung: + 0,74 Unterrichtswesen: - 0,50 Besondere Sektoren: - 0,24	
Statistique des postes de travail budget 2018 Statistik der Arbeitsstellen Voranschlag 2018	8520,25

A la suite de ces différentes adaptations de l'effectif, le tableau du nombre de postes par secteur se présente de la manière suivante :

Nach diesen verschiedenen Anpassungen beim Stellenbestand präsentiert sich die Stellenzahl nach Sektoren wie folgt:

	Budget Voranschlag 2017	Création / suppression et transfert de postes Schaffung / Aufhebung / Stellentransfer	Variation Veränderung 2017-2018
			Budget Voranschlag 2018
			EPT / VZÄ
Administration centrale Zentralverwaltung	2925,97	+ 29,09	2955,06
Secteur de l'enseignement Unterrichtswesen	5167,16	+ 71,23	5238,39
Secteur hospitalier Spitalwesen	12,95	–	12,95
Secteurs spéciaux, Etablissements d'Etat Besondere Sektoren, Anstalten des Staates	314,09	– 0,24	313,85
Pool (répartition dans les secteurs) Pool (Zuteilung an die Sektoren)	12,00	– 12,00	–
Total	8432,17	+ 88,08	8520,25

L'augmentation nette de 29,09 EPT dans l'administration centrale a pour origine :

- > la création de nouveaux postes à hauteur de 20,30 EPT ;
- > la réduction nette de 0,45 EPT de l'effectif de la police (30 aspirants Ecole de police 2018, – 30,45 EPT retraites, démissions ou départs imprévus) ;
- > la répartition des postes du pool général créé lors de la procédure budgétaire 2017. Ainsi, sur les 12 EPT à disposition, 11 EPT ont été répartis dans les différents secteurs de l'administration selon les décisions du Conseil d'Etat. Il a cependant été renoncé à la création d'un poste afin de couvrir le solde à compenser lié à l'octroi de postes supplémentaires en 2015 au Service de l'application des sanctions pénales et des prisons, et ce, conformément aux décisions prises initialement par le Conseil d'Etat ;
- > les transferts en provenance des secteurs spéciaux (+ 0,24 EPT) et de l'enseignement (+ 0,50 EPT) liés d'une part, à la réorganisation des Vignes du Vully et d'autre part, à un ajustement des besoins au niveau de la formation professionnelle ;

Die Netto-Zunahme um 29,09 VZÄ in der Zentralverwaltung geht zurück auf:

- > die Schaffung von neuen Stellen im Umfang von 20,30 VZÄ;
- > die Nettoabnahme um 0,45 VZÄ beim Polizeipersonalbestand (30 Aspiranten der Polizeischule 2018, – 30,45 VZÄ Pensionierungen, Kündigungen und unvorhergesehene Abgänge);
- > Die Zuteilung der Stellen aus dem im Voranschlagsverfahren 2017 gebildeten allgemeinen Stellenpool. So wurden 11 der 12 verfügbaren VZÄ gemäss den Beschlüssen des Staatsrats den verschiedenen Verwaltungssektoren zugeteilt. Es wurde jedoch auf die Schaffung einer Stelle verzichtet zum Ausgleich für die Zuteilung im Jahr 2015 für die Schaffung zusätzlicher Stellen beim Amt für Straf- und Massnahmenvollzug und Gefängnisse, entsprechend den ursprünglichen Beschlüssen des Staatsrats;
- > Transfer aus besonderen Sektoren (+ 0,24 VZÄ) in Zusammenhang mit der Reorganisation der Weinberge von Wistenlach und aus dem Unterrichtswesen (+ 0,50 VZÄ) in Zusammenhang mit einer Bedarfsanpassung bei der Berufsbildung;

Message

- > la suppression de 2,50 EPT, l'un au Service de la protection de la population et des affaires militaires, les autres dans trois services de la DAEC afin de compenser le solde de la création de postes prioritaires créés en 2015.

En ce qui concerne le secteur de l'enseignement, l'augmentation du nombre de postes de 71,23 EPT s'explique de la manière suivante :

- > la création nette de 69,73 EPT nouveaux postes, selon la répartition sectorielle suivante :

	EPT / VZÄ
Enseignement préscolaire Vorschule	+ 0,95
Enseignement primaire Primarschule	+ 23,93
Cycle d'orientation Orientierungsschule	+ 24,38
Secondaire supérieur Sekundarstufe 2	+ 5,96
Université Universität	+ 4,01
Ecoles professionnelles Berufsfachschulen	+ 2,00
Haute Ecole spécialisée de Suisse occidentale FR Fachhochschule Westschweiz Freiburg	+ 8,50

- > la mise en place progressive du programme de Master en médecine impliquant la création en 2018 de 2,00 EPT ;
- > le transfert de 0,50 EPT du secteur de l'enseignement vers celui de l'administration centrale pour les besoins du Service de la formation professionnelle.

Les secteurs spéciaux enregistrent une diminution nette de 0,24 EPT de leurs effectifs qui découle des mouvements suivants :

- > la création d'un EPT à l'Institut agricole de Grangeneuve pour le personnel administratif ;
- > le transfert vers l'administration centrale de 0,24 EPT, en lien avec la réorganisation des Vignes du Vully ;
- > la suppression d'un poste aux Vignobles du Vully en raison d'un changement de pratique dans la gestion de ces vignes impliquant dorénavant le recours à des tiers pour réaliser cette activité. Le centre financier en tant que tel disparaît.

Botschaft

- > Aufhebung von 2,50 VZÄ, wobei eine Stelle beim Amt für Bevölkerungsschutz und Militär und die anderen in drei Dienststellen der RUBD zur Kompensation des Saldos von im Jahr 2015 geschaffenen Stellen, denen Priorität verliehen worden war.

Im Unterrichtswesen ist die Stellenaufstockung um 71,23 VZÄ wie folgt zu erklären:

- > Schaffung von netto 69,73 neuer VZÄ, die sich bereichsmässig wie folgt aufteilen:

- > schrittweise Einführung des Masterprogramms in Humanmedizin mit der Schaffung von 2,00 VZÄ;
- > Transfer von 0,50 VZÄ aus dem Unterrichtswesen in die Zentralverwaltung für die Bedürfnisse beim Amt für Berufsbildung.

In den besonderen Sektoren nimmt der Stellenbestand aufgrund folgender Veränderungen um 0,24 VZÄ ab:

- > Schaffung einer VZÄ beim Landwirtschaftlichen Institut in Grangeneuve für das Verwaltungspersonal;
- > Transfer von 0,24 VZÄ in die Zentralverwaltung in Zusammenhang mit der Reorganisation der Weinberge von Wistenlach;
- > Aufhebung einer Stelle bei den Weinbergen von Wistenlach aufgrund einer Änderung in der Verwaltung dieses Weinbergs, für die künftig Dritte hinzugezogen werden. Die Finanzstelle als solche verschwindet.

3.3. Croissance contenue des charges courantes

Comme le démontre le tableau ci-après, l'évolution des différentes dépenses de consommation de biens et services a été bien maîtrisée.

3.3. Begrenzte Zunahme des laufenden Betriebsaufwands

Aus der folgenden Tabelle wird ersichtlich, dass die Zunahme des Sachaufwands für alle Aufwandarten gut unter Kontrolle ist.

	Budget Voranschlag 2018	Budet Voranschlag 2017	Variation Veränderung 2017-2018
	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Fournitures, matériel et marchandises Material- und Warenaufwand	39,0	38,6	+ 1,0
Matériel, mobilier, machines et véhicules Mobilier, Maschinen und Fahrzeuge	34,5	33,9	+ 1,8
Chauffage, éclairage, eau et élimination des déchets Heizung, Beleuchtung, Wasser und Abfallbeseitigung	14,5	14,7	- 1,4
Prestations de service et honoraires Dienstleistungen und Honorare	109,8	103,6	+ 6,0
Prestations de tiers pour l'entretien des immeubles Leistungen Dritter baulicher Unterhalt	45,1	45,0	+ 0,2
Prestations de tiers pour l'entretien d'objets mobiliers Leistungen Dritter Unterhalt Mobiliens und immaterielle Anlagen	18,9	17,1	+ 10,5
Loyers, droits de superficie et leasing Mieten, Baurechtszinsen und Leasing	19,2	19,2	-
Dédommagements Spesensschädigungen	10,9	11,4	- 4,4
Pertes sur créances Forderungsverluste	16,6	16,0	+ 3,8
Autres charges d'exploitation Übriger Betriebsaufwand	55,6	54,3	+ 2,4
Total	364,1	353,8	+ 2,9

Pour parvenir à limiter la croissance de ces charges courantes de fonctionnement à 10,3 millions de francs (+ 2,9 %) d'un exercice budgétaire à l'autre, il a été nécessaire d'opérer un examen strict et sélectif des propositions faites par les services et établissements. Cette approche rigoureuse a permis de ramener le volume total de ces charges de 387,1 millions de francs initialement sollicité à 364,1 millions de francs au final.

Cette compression s'est notamment exercée sur les domaines pour lesquels le Conseil d'Etat avait, dans ses directives, fixé des enveloppes restreintes. Le tableau qui suit rend compte tout à la fois des objectifs et des efforts consentis sur les différents plans. Néanmoins, on relève que les montants dédiés à l'informatique sont supérieurs de 5,8 millions de francs par rapport à l'objectif initial du Conseil d'Etat fixé à 23 millions de francs. En effet, suite à la réorganisation du SITel et afin de pouvoir débiter le déploiement de la stratégie de digitalisation de l'Etat, il a

Um die Zunahme des laufenden Betriebsaufwands von einem Voranschlagsjahr zum andern auf 10,3 Millionen Franken (+ 2,9 %) begrenzen zu können, mussten die Budgeteingaben der Dienststellen und Anstalten einer strengen und selektiven Prüfung unterzogen werden. Mit diesem rigorosen Ansatz konnte das Gesamtvolumen dieser Aufwendungen von den ursprünglich beantragten 387,1 Millionen Franken schliesslich auf 364,1 Millionen Franken gesenkt werden.

Abstriche wurden insbesondere in den Bereichen gemacht, für die der Staatsrat in seinen Richtlinien tiefere Rahmenvorgaben festgesetzt hatte. Aus der folgenden Tabelle wird ersichtlich, wie und in welchem Umfang die Sparziele erreicht worden sind. Nichtsdestotrotz liegen die Beträge für die Informatik um 5,8 Millionen Franken über der ursprünglichen Vorgabe des Staatsrats von 23 Millionen Franken. Aufgrund der Reorganisation des ITA und um mit der Umsetzung der Digitalisierungsstrategie des Staates beginnen zu können, wurde im Laufe

été décidé, en cours de procédure budgétaire, d'octroyer un montant supplémentaire de 5 millions de francs, principalement pour la mise en œuvre des référentiels.

des Voranschlagsverfahrens beschlossen, einen zusätzlichen Betrag von 5 Millionen Franken, hauptsächlich für die Implementierung der Bezugssysteme zu gewähren.

Enveloppes Kreditrahmen	Objectifs du Conseil d'Etat Sparziele des Staatsrats	Budget initial Ursprünglicher Voranschlag 2018	Budget final Endgültiger Voranschlag 2018	Ajustements opérés sur les demandes initiales Abstriche an den ursprünglichen Eingaben
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Entretien des bâtiments et des routes + acquisitions diverses Unterhalt der Gebäude und der Strassen + diverse Anschaffungen	36,1	43,6	36,2	- 7,4
Informatique Informatik	23,0	23,5	28,8	+ 5,3
Prestations de service par des tiers Dienstleistungen Dritter	28,0	34,8	29,7	- 5,1
Total	87,1	101,9	94,7	- 7,2

Cet impact financier relatif à l'informatique se retrouve dans les augmentations constatées au niveau de certaines catégories de charges, telles que le « Matériel, mobilier, machines et véhicules », les « Prestations de service et honoraires » ainsi que les « Prestations de tiers pour l'entretien d'objets mobiliers ».

Finanziell schlägt sich dieser Entscheid auch in der Zunahme bei gewissen Aufwandkategorien wie «Mobilien, Maschinen und Fahrzeuge», «Dienstleistungen und Honorare» sowie «Leistungen Dritter Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen» nieder.

Quant aux augmentations enregistrées pour certains frais, elles apparaissent, à bien des égards, comme « incontournables » puisqu'il s'agit en particulier :

Die Zunahme gewisser Kosten schien in vielerlei Hinsicht sozusagen unausweichlich, geht es dabei doch insbesondere um Folgendes:

- > pour la catégorie « Pertes sur créances », d'un ajustement à la situation réelle qui se profile en 2017 dans le domaine de la fiscalité ;
- > pour la catégorie « Autres charges d'exploitation », de l'augmentation de l'assistance judiciaire et des frais d'exploitation des services, instituts, séminaires et laboratoires à l'Université (notamment pour les besoins du programme « Master en médecine »).

- > Catégorie «Forderungsverluste»: Anpassung an den Ist-Zustand von 2017 im Fiskalbereich;
- > Catégorie «Übriger Betriebsaufwand»: Zunahme bei der unentgeltlichen Rechtspflege und den Betriebskosten der Dienststellen, Institute, Seminare und Laboratorien an der Universität (namentlich für den Masterstudiengang in Humanmedizin).

3.4. Croissance des subventions accordées et stabilité des charges de transferts imposées de l'extérieur

3.4. Zunehmende eigene Beiträge und gleichbleibende von aussen «diktierte» Subventionen

Le programme de mesures structurelles et d'économies 2013 avait permis, deux ans durant, de limiter la croissance des charges de transferts à moins de 1 % par an. La tendance s'est inversée à partir de 2016 (+ 3,4 %) et s'est poursuivi en 2017 (+ 3,6 %). En 2018, par contre, la croissance de ces charges, même si elle est en progression, reste inférieure de moitié à celle des deux

Mit dem Struktur- und Sparmassnahmenprogramm 2013 konnte die Zuwachsrate der Transferausgaben über zwei Jahre unter der 1 %-Grenze gehalten werden. 2016 ergab sich mit einer Zunahme um 3,4 % wieder ein anderes Bild, das sich auch 2017 wiederholte (+3,6 %). 2018 zeigt die Zuwachsrate zwar nach oben, ist aber nur halb so hoch wie in den letzten zwei Jahren. Zu Beginn der

années précédentes. Pourtant, au démarrage des opérations budgétaires, les crédits sollicités en la matière étaient supérieurs de 7 % (+ 115,3 millions de francs) par rapport aux montants retenus au budget 2017. Des mesures, parfois drastiques, de limitation, notamment des nouveaux projets ou prestations, ont dû être envisagées. Ces restrictions ont conduit à une réduction de près des trois-quarts de cette croissance. Au final, l'enveloppe 2018 totale des transferts croît de 1,7 % (+ 27,5 millions de francs) en une année. A noter que la progression constatée dans le domaine du subventionnement représente, en francs, plus de la moitié de l'augmentation totale des charges de fonctionnement.

Budgetaufstellung 2018 lagen die entsprechenden Kreditanträge noch um 7 % (+ 115,3 Millionen Franken) über dem entsprechenden Vorjahresbetrag. Es mussten zum Teil drastische Beschränkungsmassnahmen ins Auge gefasst werden (insbesondere bei neuen Projekten und Leistungen), mit denen der Zuwachs um annähernd drei Viertel reduziert werden konnte. Letztlich nehmen die veranschlagten Transferausgaben 2018 gegenüber dem Vorjahr noch um insgesamt 1,7 % (+ 27,5 Millionen Franken) zu. Dabei entfällt betragsmässig über die Hälfte der Gesamtzunahme des laufenden Aufwands auf den Subventionsbereich.

Composition des charges de transferts Zusammensetzung Transferaufwand

	Budget Voranschlag 2018	Budget Voranschlag 2017	Variation Veränderung 2017-2018
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Parts de revenus destinées à des tiers Ertragsanteile an Dritte	25,1	25,1	–
Dédommagements à des collectivités publiques Entschädigungen an Gemeinwesen	224,7	225,9	– 1,2
Péréquation financière et compensation de charges Finanz- und Lastenausgleich	47,1	45,5	+ 1,6
Subventions accordées Eigene Beiträge	1156,8	1131,9	+ 24,9
dont : Financement des prestations des réseaux hospitaliers wovon: Finanzierung der Leistungen der Spitalnetze	199,2	203,3	– 4,1
Subventions à redistribuer Durchlaufende Beiträge	221,7	219,5	+ 2,2
Total	1675,4	1647,9	+ 27,5

La quasi-totalité de l'augmentation provient des subventions accordées. Leur progression par rapport à l'année précédente est moindre (+ 2,2 %) que celle qui a prévalu en 2017 (+ 3 %) et retrouve ainsi le niveau de croissance constaté en 2016. L'évolution de cette catégorie est influencée d'une part par les hypothèses retenues en matière de personnel (automatismes salariaux) et d'autre part, par l'évolution démographique du canton. Elle peut aussi découler d'une volonté de développer des prestations supplémentaires. En fonction de ces éléments, certaines subventions allouées présentent une hausse notable en 2018. Il s'agit en particulier des :

Die Zunahme ist fast vollumfänglich auf die eigenen Beiträge zurückzuführen. 2018 liegt ihre Zuwachsrate mit 2,2 % unter derjenigen aus dem Vorjahr (+ 3 %) und damit wieder auf dem Niveau von 2016. Die Entwicklung dieser Aufwandskategorie wird von den Hypothesen beim Personal (Lohnautomatismen) sowie von der Bevölkerungsentwicklung im Kanton beeinflusst. Der Wille zur Entwicklung zusätzlicher Leistungen kann auch einen Einfluss haben. Je nachdem verzeichnen gewisse Subventionen 2018 eine deutliche Zunahme. Es handelt sich dabei namentlich um Folgende:

Variation
Veränderung
2017-2018

mios / Mio.

Subventions cantonales en faveur des écoles spéciales, des institutions spécialisées et des maisons d'éducation

Les montants à verser passeront au total de 208,9 millions de francs en 2017 à 216,7 millions de francs en 2018

+ 7,8

Kantonsbeiträge für Sonderschulen, Sondereinrichtungen und Erziehungsheime

Die Beträge werden von 208,9 Millionen Franken im Jahr 2017 auf 216,7 Millionen Franken im Jahr 2018 ansteigen

Subventions cantonales pour l'assurance maladie

L'évolution de ces contributions tient compte de la hausse des primes attendue entre 2017 et 2018

+ 7,7

Kantonsbeiträge für die Krankenversicherung

Die Entwicklung dieser Beiträge berücksichtigt die erwartete Prämienerrhöhung 2017-2018

Aide sociale des demandeurs d'asile et des réfugiés

Ces contributions sont directement en lien avec la situation actuelle en Europe dans le domaine des migrations

+ 4,9

Sozialhilfe für Asylbewerber und Flüchtlinge

Diese Beiträge stehen in direktem Zusammenhang mit der gegenwärtigen Migrationslage in Europa

Indemnités à la Compagnie des Transports publics fribourgeois pour l'exploitation

Il est prévu d'étendre de manière significative l'offre de transports publics dans le Sud du canton

+ 4,0

Abgeltungen an die Freiburgischen Verkehrsbetriebe für den Betrieb

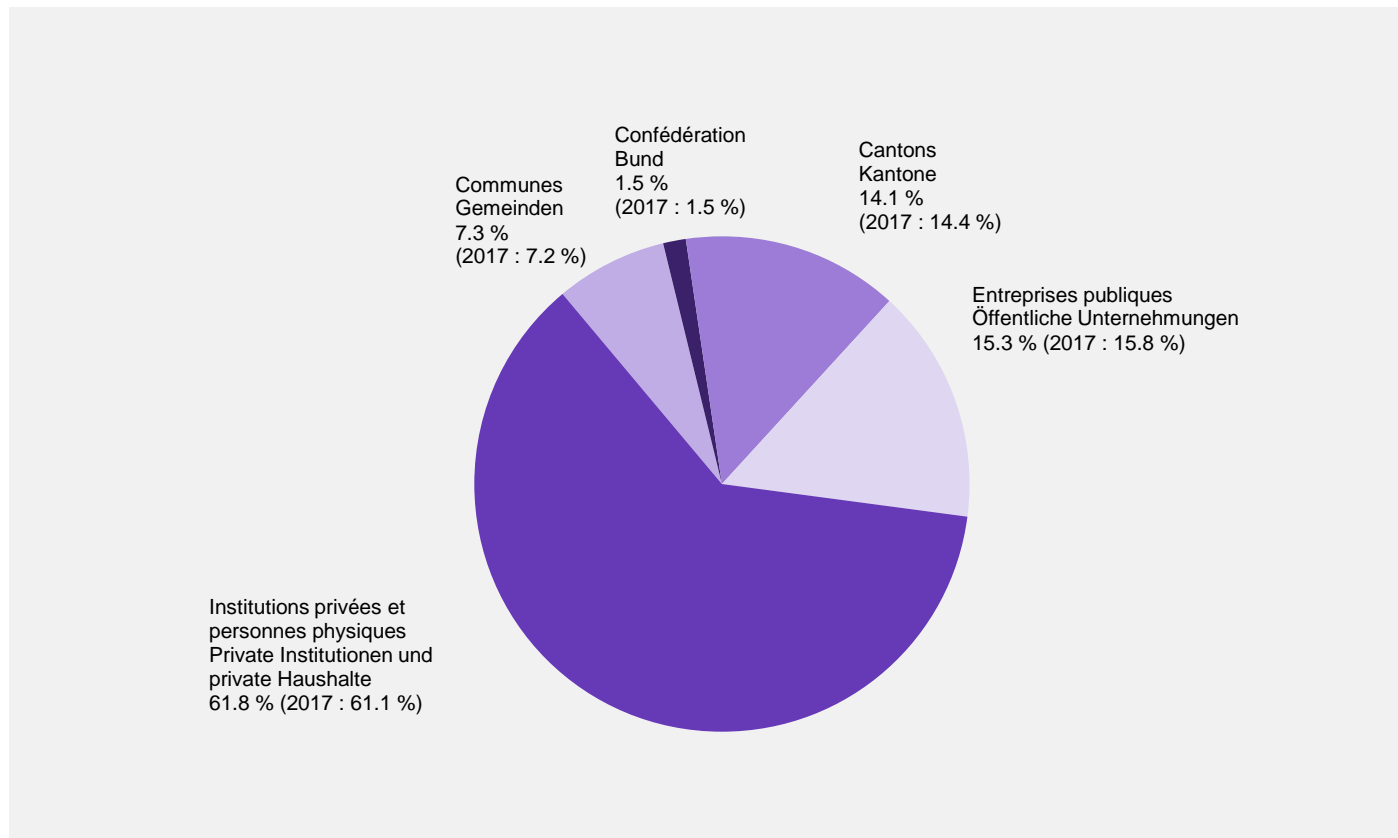
Das öV-Angebot im Süden des Kantons soll markant ausgebaut werden

A noter que certaines de ces dépenses supplémentaires sont compensées partiellement par des revenus.

Einige dieser Mehrausgaben werden auf der Ertragsseite teilweise ausgeglichen.

La répartition selon le bénéficiaire des aides se présente quant à elle de la manière suivante :

Die folgende Grafik zeigt die Aufteilung der Subventionen auf die jeweiligen Empfänger:



3.5. Des charges d'amortissements en baisse

Au budget 2018, le Gouvernement poursuit dans sa volonté de retenir un programme d'investissements ambitieux. Cependant, le volume d'amortissements ne le reflète pas au premier abord. En effet, il atteint en 2018, 103,3 millions de francs, soit une baisse de 13,8 % par rapport au budget 2017. Par contre, il reste stable par rapport aux comptes 2016. Cela est dû au fait que le budget 2017 prenait en compte divers phénomènes qui ne se réitérent pas en 2018.

3.5. Rückläufiger Abschreibungsaufwand

Die Regierung verfolgt auch im Voranschlag 2018 ein ehrgeiziges Investitionsprogramm. Auf den ersten Blick widerspiegelt sich dies allerdings nicht in den Abschreibungen, die sich 2018 auf 103,3 Millionen Franken belaufen. Damit fällt das Abschreibungsvolumen um 13,8 % niedriger aus als im Voranschlag 2017, ist aber gleich wie in der Rechnung 2016. Dies erklärt sich dadurch, dass im Voranschlag 2017 verschiedene Phänomene zum Tragen kamen, die sich 2018 nicht mehr wiederholen.

Amortissements du patrimoine administratif, des prêts et participations, du subventionnement des investissements Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, den Darlehen und Beteiligungen, den Investitionsbeiträgen

	Budget Voranschlag 2018	Budget Voranschlag 2017	Comptes Rechnung 2016
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Amortissements du patrimoine administratif Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	65,1	74,7	72,2
dont : Amortissements des immeubles wovon: Abschreibungen auf Gebäuden	43,1	40,1	44,2
dont : Amortissements des routes wovon: Abschreibungen auf Strassen	18,6	31,1	24,2
dont : Amortissements des investissements dans les forêts wovon: Abschreibungen auf Investitionen für die Forsten	0,6	0,5	0,4
dont : Amortissements d'équipements et d'installations wovon: Abschreibungen auf Einrichtungen und Anlagen	2,8	3,0	3,4
Amortissements des prêts et participations Abschreibungen auf Darlehen und Beteiligungen	5,0	9,6	6,8
Amortissements des subventions d'investissements Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen	33,2	35,6	24,9
Total	103,3	119,9	103,9

Les amortissements des immeubles augmentent sous l'effet du volume des investissements prévus pour certains immeubles en particulier la HES-SO//FR (santé et travail social). Les charges d'amortissement pour les routes par contre régressent de façon significative, étant donné que l'année 2017 comprenait la fin de période d'amortissements pour certains chantiers importants, et reviennent ainsi à un niveau plus proche de celui des comptes précédents.

Les amortissements des prêts et participations diminuent de 4,6 millions de francs. En effet, en 2017, l'amortissement total du prêt accordé à blueFactory SA avait chargé cette catégorie de 5 millions de francs, ce qui n'est plus le cas en 2018. Les contributions allouées en 2018 pour la construction de piscines sont à l'origine de

Die Abschreibungen auf Gebäuden nehmen aufgrund der vorgesehenen Investitionen für gewisse Gebäude zu (namentlich die HES-SO//FR (Gesundheit und Soziale Arbeit). Der Abschreibungsaufwand für die Strassen hingegen nimmt deutlich ab, da 2017 die Abschreibungen für verschiedene grosse Strassenbauvorhaben ausliefen, und fällt damit wieder auf einen mit den vorhergehenden Rechnungsjahren vergleichbaren Stand.

Die Abschreibungen auf Darlehen und Beteiligungen nehmen um 4,6 Millionen Franken ab. 2017 hatte hier die vollständige Abschreibung des Darlehens für die blueFactory SA mit 5 Millionen Franken zu Buche geschlagen, was 2018 wegfällt. Die 2018 für den Bau von Schwimmbädern gewährten Beiträge sind für die

la baisse constatée au niveau des amortissements des subventions d'investissements, les dépenses ayant été adaptées en fonction de l'avancement des projets.

A relever qu'une part de ces amortissements, soit 7,8 millions de francs, est financée par un prélèvement sur le fonds d'infrastructures. Cela concerne les investissements liés à des projets de construction pour la HES-SO//FR (santé et travail social), l'Université et la Haute école d'ingénierie et d'architecture, le subventionnement d'infrastructures sportives ainsi qu'à la mobilité douce. Ces amortissements compensés, en tout ou partie, ne péjorent ainsi pas ou peu le compte de résultats.

3.6. Des charges financières au plancher

Le total des charges financières devrait s'élever à 3,8 millions de francs en 2018, stable par rapport à 2017. A partir de 2014, l'Etat n'a plus d'emprunt à long terme. De fait, le service de la dette est nul depuis 2014, comme le démontre le tableau ci-après :

niedrigeren Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen verantwortlich, da die Investitionen entsprechend den Projektfortschritten angepasst worden sind.

Ein Teil dieser Abschreibungen, nämlich 7,8 Millionen Franken, wird über eine Entnahme aus dem Infrastrukturfonds finanziert. Dies betrifft die Investitionen für Bauvorhaben für die HES-SO//FR (Gesundheit und Soziale Arbeit), die Universität, die Hochschule für Technik und Architektur sowie die Subventionierung von Sportanlagen und für den Langsamverkehr. Diese ganz oder teilweise kompensierten Abschreibungen wirken sich somit nicht oder kaum negativ auf das Ergebnis der Erfolgsrechnung aus.

3.6. Finanzaufwand an der unteren Grenze

Der gesamte Finanzaufwand dürfte sich 2018 auf 3,8 Millionen Franken belaufen und liegt somit auf dem Vorjahresniveau. Seit 2014 hat der Staat keine langfristigen Anleihen mehr. Faktisch ist der Schuldendienst seit 2014 gleich null, wie die folgende Tabelle zeigt:

Evolution du service de la dette Entwicklung des Schuldendienstes

	Intérêts de la dette Schuldzinsen	Intérêts de la dette Schuldzinsen	Intérêts de la dette (hors imputations internes) Schuldzinsen (ohne interne Verrechnungen)
	mios / Mio.	en % des impôts cantonaux in % der Kantonssteuern	en % des charges totales in % des Gesamtaufwands
C/R 2004	33,8	3,9	1,4
C/R 2005	23,1	2,4	0,9
C/R 2006	20,2	2,2	0,8
C/R 2007	20,2	2,0	0,8
C/R 2008	20,2	2,0	0,7
C/R 2009	18,5	1,8	0,6
C/R 2010	17,6	1,7	0,6
C/R 2011	17,0	1,5	0,5
C/R 2012	11,6	1,0	0,4
C/R 2013	9,6	0,8	0,3
C/R 2014	–	–	–
C/R 2015	–	–	–
B/V 2016	–	–	–
B/V 2017	–	–	–
B/V 2018	–	–	–

3.7. Les attributions aux financements spéciaux

Globalement, il est prévu d'alimenter les fonds à hauteur de 49,4 millions de francs en 2018 (+ 5,9 millions de francs par rapport au budget 2017).

Ces charges comptables concernent :

- > d'une part, les fonds « traditionnels » tels que, parmi les principaux, ceux de l'emploi, de l'énergie, de nouvelle politique régionale, de la culture, du sport, de l'action sociale et des améliorations foncières ;
- > d'autre part, des fonds mis en place plus récemment, comme ceux relatifs aux routes principales, à la protection civile ou aux sites pollués. A noter encore le versement au fonds prévu en lien avec l'introduction, à partir de 2018, de la taxe sur la plus-value.

3.7. Einlagen in Spezialfinanzierungen

Insgesamt sollen die Fonds 2018 mit 49,4 Millionen Franken geüfnet werden (+ 5,9 Millionen Franken gegenüber dem Voranschlag 2017).

Dieser buchmässige Aufwand betrifft:

- > zum einen die «herkömmlichen» Fonds, hauptsächlich für Beschäftigung, Energie, Neue Regionalpolitik, Kultur, Sport, Sozialhilfe und Bodenverbesserungen,
- > zum andern erst kürzlich gebildete Fonds, wie den Fonds für die Hauptstrassen, den Zivilschutz oder auch die belasteten Standorte. Zu erwähnen ist hier auch die Fondseinlage in Zusammenhang mit der Mehrwertabgabe, die 2018 eingeführt wird.

4. Le compte des investissements

4.1. Un programme d'investissements à la hausse

Comme l'indique le tableau ci-après, les investissements prévus en 2018 sont supérieurs à ceux retenus pour 2017 :

	Budget Voranschlag 2018	Budget Voranschlag 2017	Variations Veränderungen 2017-2018	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Investissements bruts Bruttoinvestitionen	207,1	196,9	+ 10,2	+ 5,2
Investissements nets Nettoinvestitionen	159,0	155,9	+ 3,1	+ 2,0

La hausse du volume prévu des investissements relevée entre 2017 et 2018 concerne notamment les constructions et l'aménagement de bâtiments (Université, ALP Grangeneuve, HES-SO//FR (santé et travail social), Collège Ste-Croix). Le volume consacré aux routes cantonales reste stable. Les quelques baisses constatées par rapport au budget 2017 concernent avant tout des projets arrivés à terme, tels la construction du bâtiment de la Police, mais également les prêts et le subventionnement des infrastructures sportives. Pour ces dernières, les montants retenus au budget 2018 tiennent compte de l'état d'avancement des projets.

La liste ci-après recense les différents projets retenus au projet de budget 2018 :

4. Investitionsrechnung

4.1. Wachsendes Investitionsprogramm

Wie die folgende Tabelle zeigt, liegen die für 2018 vorgesehenen Investitionen über den für 2017 veranschlagten Beträgen:

Die Zunahme des Investitionsvolumens zwischen 2017 und 2018 betrifft insbesondere den Bau und den Ausbau von Gebäuden (Universität, ALP Grangeneuve, HES-SO//FR (Gesundheit und Soziale Arbeit), Kollegium Hl. Kreuz). Die Investitionen für die Kantonsstrassen bleiben praktisch unverändert. Dort wo ein Rückgang gegenüber dem Vorjahresbudget zu verzeichnen ist, betrifft dies in erster Linie abgeschlossene Vorhaben wie etwa das neue Verwaltungsgebäude für die Kantonspolizei, aber auch die Darlehen und die Investitionsbeiträge für Sportanlagen. Bei Letzteren sind die Beträge entsprechend den Projektfortschritten in den Voranschlag 2018 eingestellt worden.

In der folgenden Liste sind die verschiedenen in den Voranschlagsentwurf 2018 eingestellten Vorhaben aufgeführt:

	Dépenses brutes Bruttoausgaben	Dépenses nettes Nettoausgaben
	mios / Mio.	mios / Mio.
Investissements propres Sachgüter	139,7	122,3
Bâtiments Gebäude	96,0	84,5
dont : Gymnase intercantonal de la Broye wovon: Interkantoniales Gymnasium der Region Broye	1,0	1,0
dont : Collège Ste-Croix wovon: Kollegium Hl. Kreuz	3,0	3,0
dont : Domaines du Collège St-Michel wovon: Gutsbetriebe des Kollegiums St. Michael	0,1	0,1
dont : Université wovon: Universität	9,0	8,5

dont : Bibliothèque cantonale et universitaire wovon: Kantons- und Universitätsbibliothek	2,0	1,5
dont : Musée d'histoire naturelle wovon: Naturhistorisches Museum	0,8	0,8
dont : Police wovon: Polizei	1,6	1,6
dont : Etablissements de Bellechasse wovon: Anstalten von Bellechasse	2,1	0,6
dont : Camp du Lac Noir wovon: Lager in Schwarzsee	5,2	5,2
dont : Institut agricole de Grangeneuve wovon: Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg	3,6	3,6
dont : Vignobles de Lavaux wovon: Weingüter Lavaux	1,0	1,0
dont : Haute école d'ingénierie et d'architecture (laboratoires de chimie / DataCenter) wovon: Hochschule für Technik und Architektur (Chemielaboratorien / Rechenzentrum)	0,9	0,9
dont : Hautes écoles de santé et de travail social wovon: Hochschule für Gesundheit und FH für Soziale Arbeit	25,0	16,0
dont : Ponts et chaussées wovon: Tiefbauamt	0,4	0,4
dont : Service des bâtiments : ALP Grangeneuve / Châteaux / Hôtel cantonal / Cathédrale / Assainissement bâtiment MAD1) wovon: Hochbauamt: ALP Grangeneuve / Schlösser / Rathaus / Kathedrale / Gebäudesanierung MAD1)	19,3	19,3
dont : Achats d'immeubles wovon: Liegenschaftskäufe	21,0	21,0
Routes cantonales et principales Kantons- und Hauptstrassen	41,7	35,8
Forêts Waldungen	0,8	0,8
Equipements Ausrüstung	1,2	1,2
Prêts et participations permanentes Darlehen und Beteiligungen	13,8	2,0
Prêts Darlehen	11,8	–
Achats de titres Wertschriftenkäufe	2,0	2,0
Subventionnement d'investissements Investitionsbeiträge	53,6	34,7
Sport (piscines) Sportanlagen (Schwimmbäder)	2,0	2,0
Protection civile Zivilschutz	0,2	0,2
Améliorations foncières Bodenverbesserungen	18,2	9,0
Energie Energie	14,3	13,2
Projets d'agglomération Agglomerationsprojekte	1,3	–

Transports Verkehr	1,7	1,7
Mobilité douce (pistes cyclables) Langsamverkehr (Radwege)	1,5	1,5
Routes (lutte contre le bruit) Strassen (Lärmbekämpfung)	0,3	0,3
Endiguements Wasserbau	7,3	1,8
Protection environnement Umweltschutz	2,3	0,5
Constructions scolaires primaires Primarschulbauten	1,8	1,8
Constructions de cycles d'orientation Orientierungsschulbauten	2,7	2,7
Total	207,1	159,0

4.2. Le financement des investissements

Les investissements bruts de 207,1 millions de francs sont financés à raison de quelque 23 % par des recettes directement afférentes. Le solde, qui représente les investissements nets à charge de l'Etat pour une somme de 159 millions de francs, est couvert en partie par l'autofinancement qui ascende, au budget 2018, à 91,7 millions de francs. Le degré d'autofinancement s'élève donc à 57,7 % (Budget 2017 : 65,2 %).

Ce pourcentage, en-dessous de celui de 2017, est inférieur de plus de 22 points au taux considéré comme suffisant selon les principes d'une saine gestion financière (80 %).

Cette situation est à mettre en relation avec la volonté affichée du Gouvernement de maintenir comme en 2017 un programme ambitieux en matière d'investissements.

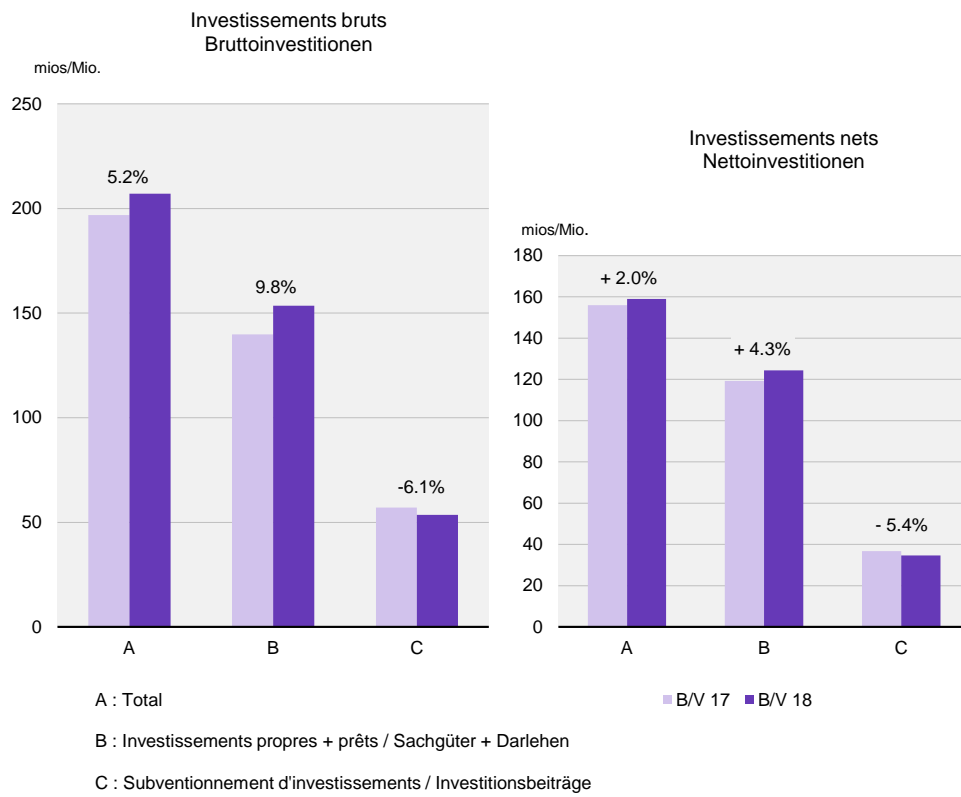
4.2. Finanzierung der Investitionen

Die Bruttoinvestitionen in Höhe von 207,1 Millionen Franken werden zu rund 23 % mit direkt zweckgebundenen Einnahmen finanziert. Der Saldo von 159 Millionen Franken, der den Nettoinvestitionen zu Lasten des Staates entspricht, läuft zum Teil über die Selbstfinanzierung, die im Voranschlag 2018 mit 91,7 Millionen Franken ausgewiesen ist. Der Selbstfinanzierungsgrad liegt damit bei 57,7 % (Voranschlag 2017: 65,2 %).

Dieser Prozentsatz ist niedriger als im Vorjahr und liegt um mehr als 22 Punkte unter dem anerkannten Richtwert für eine gesunde Haushaltsführung (80 %).

Dieser Sachverhalt hängt mit dem festen Willen der Regierung zusammen, wie 2017 ein ehrgeiziges Investitionsprogramm zu verfolgen.

Evolution des investissements bruts et nets
Entwicklung der Brutto- und Nettoinvestitionen



5. Les flux financiers entre l'Etat et les communes

Le bilan 2018 des relations financières Etat-communes se présente de la manière suivante :

	Prestations de l'Etat en faveur des communes Leistungen des Staates zugunsten der Gemeinden	Prestations des communes en faveur de l'Etat Leistungen der Gemeinden zugunsten des Staates	Flux financiers nets de l'Etat en faveur des communes Nettofinanzströme des Staates zugunsten der Gemeinden
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Fonctionnement			
Erfolgsrechnung			
Budget 2017	425,0	389,2	35,8
Voranschlag 2017			
Budget 2018	434,0	399,1	34,9
Voranschlag 2018			
Investissements et prêts			
Investitionsrechnung + Darlehen			
Budget 2017	23,1	1,6	21,5
Voranschlag 2017			
Budget 2018	21,2	1,7	19,5
Voranschlag 2018			
Parts aux recettes			
Einnahmenanteile			
Budget 2017	21,5	–	21,5
Voranschlag 2017			
Budget 2018	22,0	–	22,0
Voranschlag 2018			
Total			
Budget 2017	469,6	390,8	78,8
Voranschlag 2017			
Budget 2018	477,2	400,8	76,4
Voranschlag 2018			

L'évolution 2017-2018 des flux financiers Etat – communes se solde par une légère réduction du flux net en faveur des communes. Au niveau du fonctionnement, les flux progressent de part et d'autre puisque les domaines en croissance sont cofinancés par l'Etat et les communes. La cause principale de cette évolution provient de la hausse des coûts de personnel, notamment dans l'enseignement obligatoire, les institutions spécialisées, les écoles spéciales et les EMS. En matière d'investissements, la baisse des flux de l'Etat vers les communes s'explique en particulier par une budgétisation moins importante des contributions pour la construction de piscines régionales, en fonction de l'avancement des projets. A noter cependant de nouvelles subventions d'investissements pour le financement d'infrastructures de mobilité douce.

Die Finanzströme Staat – Gemeinden haben sich 2017-2018 dahingehend entwickelt, dass netto etwas weniger Geld zu den Gemeinden fliesst. Beim Betriebsaufwand haben die Geldströme auf beiden Seiten zugenommen, da die Bereiche mit einer Zunahme vom Staat und den Gemeinden kofinanziert werden. Hauptursache für diese Entwicklung sind die höheren Personalkosten, insbesondere im Unterrichtswesen (obligatorischer Unterricht), in den Sondereinrichtungen, den Sonderschulen und den Pflegeheimen. Bei den Investitionen beruht die Abnahme der vom Staat zu den Gemeinden fliessenden Gelder hauptsächlich auf entsprechend den Projektfortschritten niedriger budgetierten Beiträgen für den Bau regionaler Schwimmbäder. Es sind allerdings neue Investitionsbeiträge zu verzeichnen, so für die Finanzierung von Infrastrukturen für den Langsamverkehr.

6. Les besoins financiers de l'Etat pour l'année 2018

Les besoins financiers de l'Etat pour le prochain exercice seront essentiellement couverts par les liquidités disponibles. En 2018, l'Etat de Fribourg ne fera pas appel au marché des capitaux. Pour rappel, l'Etat a remboursé en 2014 son dernier emprunt.

Pour faire face à la trésorerie courante et aux besoins financiers à court terme (principalement les traitements du personnel), les liquidités disponibles seront également mises à contribution. Toutefois, pour des périodes très limitées dans le temps, il s'avère nécessaire d'autoriser la Direction des finances à obtenir des avances de trésorerie ponctuelles auprès d'établissements bancaires jusqu'à concurrence de 70 millions de francs. Ce montant correspond à la limite de crédit fixée pour 2017.

6. Finanzbedarf des Staates für das Jahr 2018

Der Finanzbedarf des Staates für das kommende Rechnungsjahr wird vor allem mit den verfügbaren flüssigen Mitteln gedeckt. 2018 wird der Staat Freiburg nicht auf den Kapitalmarkt zurückgreifen. Der Staat hat übrigens 2014 seine letzte Anleihe zurückgezahlt.

Der Bedarf an Barmitteln und kurzfristig verfügbaren Geldern (hauptsächlich Personalgehälter) wird auch über diese verfügbaren flüssigen Mittel gedeckt. Allerdings muss die Finanzdirektion ermächtigt werden, ganz kurzfristig auf punktuelle Vorschüsse von Bankinstituten zurückgreifen zu können, und zwar bis zu einem Betrag von 70 Millionen Franken, was der für 2017 festgesetzten Kreditlimite entspricht.

7. Budget par groupe de prestations

En application de l'article 59 de la loi du 16 octobre 2001 sur l'organisation du Conseil d'Etat et de l'administration (LOCEA) et des dispositions énoncées dans la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat (LFE), cinq unités administratives pratiqueront en 2018 la gestion par prestations (GpP). Il s'agit des secteurs suivants : le Service des forêts et de la faune, l'Institut agricole de l'Etat de Fribourg, le Service des ponts et chaussées, l'Administration des finances et le Service de l'informatique et des télécommunications. A noter que suite à leur sortie de la GpP, les Etablissements de Bellechasse n'ont pas établi de budget en gestion par prestations pour 2018.

Le résultat analytique de ces unités, correspondant à l'excédent de charges du compte de résultats GpP, est appelé à évoluer de la manière suivante :

	Budget Voranschlag 2018	Budget Voranschlag 2017	Variation Veränderung 2017-2018
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Institut agricole de l'Etat de Fribourg Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg	20,742	20,202	0,540
Service des forêts et de la faune Amt für Wald, Wild und Fischerei	12,478	11,672	0,806
Administration des finances Finanzverwaltung	5,980	6,066	- 0,086
Service de l'informatique et des télécommunications Amt für Informatik und Telekommunikation	39,604	32,220	7,384
Service des ponts et chaussées Tiefbauamt	33,531	32,863	0,668

En 2018, quelque 540 unités de personnes EPT œuvreront dans les cinq secteurs susmentionnés et fourniront 810 902 heures de travail servant directement à la réalisation des différentes prestations. Par rapport à 2017, cela correspond à une diminution globale de 127 EPT et de 176 607 heures productives, principalement due à la sortie de la GpP des Etablissements de Bellechasse qui représentaient 131 EPT et 182 370 heures productives au budget précédent.

Le poids des coûts directs des salaires diminue légèrement, passant globalement de 42,1 % à 40,6 %, même s'il varie d'un secteur à l'autre :

7. Budget nach Leistungsgruppen

In Anwendung von Artikel 59 des Gesetzes vom 16. Oktober 2001 über die Organisation des Staatsrates und der Verwaltung (SVOG) und der entsprechenden Bestimmungen des Gesetzes vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates (FHG) kommt 2018 in fünf Verwaltungseinheiten die leistungsorientierte Führung (LoF) zur Anwendung. Es handelt sich dabei um das Amt für Wald, Wild und Fischerei, das Landwirtschaftliche Institut des Kantons Freiburg, das Tiefbauamt, die Finanzverwaltung und das Amt für Informatik und Telekommunikation. Die Anstalten von Bellechasse haben nach ihrem Austritt aus der LoF für 2018 kein LoF-Budget mehr aufgestellt.

Das Betriebsergebnis dieser Einheiten, das dem Aufwandüberschuss der LoF-Erfolgsrechnung entspricht, zeigt die folgende Entwicklung:

2018 werden in diesen fünf Sektoren mit rund 540 VZÄ rund 810 902 Arbeitsstunden direkt zur Erbringung der verschiedenen Leistungen eingesetzt. Gegenüber 2017 entspricht dies einer Gesamtreduktion um 127 VZÄ und um 176 607 Arbeitsstunden, was insbesondere darauf zurückzuführen ist, dass die Anstalten von Bellechasse mit 131 VZÄ und 182 370 Arbeitsstunden im Vorjahresbudget aus der LoF ausgetreten sind.

Der Anteil der direkten Lohnkosten ist leicht rückläufig und sinkt insgesamt von 42,1 % auf 40,6 %, wenn auch je nach Sektor unterschiedlich stark:

Part des salaires par rapport aux coûts complets Anteil der Löhne an den Vollkosten

	en / in %
Institut agricole de l'Etat de Fribourg Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg	45
Service des forêts et de la faune Amt für Wald, Wild und Fischerei	48
Administration des finances Finanzverwaltung	61
Service de l'informatique et des télécommunications Amt für Informatik und Telekommunikation	37
Service des ponts et chaussées Tiefbauamt	33

L'évolution 2017-2018 de l'excédent de charges des 5 unités GpP affiche une augmentation globale de 9,3 millions de francs ou + 9 %. Les recettes globales diminuant d'un peu moins d'un million, cette situation est principalement due à une augmentation des coûts complets pour 8,3 millions de francs (+ 6 %), dont 6,8 millions proviennent des coûts directs par nature (+ 17,4 %) et 1,4 million des coûts directs des salaires (+ 2,4 %). Hormis l'Administration des finances, toutes les unités administratives présentent des résultats inférieurs au budget précédent.

A cet égard, il importe de relever en particulier :

- > les coûts directs par nature augmentent fortement auprès du Service de l'informatique et des télécommunications (+ 6,5 millions ou + 60 %), pour la majeure partie au travers de l'achat de prestations à des tiers pour des projets (+ 5,5 millions) ;
- > les recettes totales du Service des forêts et de la faune diminuent d'environ 620 000 francs du fait d'une réduction des prestations internes liées à des conventions-programmes conclues avec la Confédération ;
- > l'augmentation du budget du Service des ponts et chaussées de 668 000 francs est due à la croissance de l'activité relative à l'entretien et au développement du réseau routier cantonal.

Der Aufwandüberschuss der fünf LoF-Einheiten hat 2018 gegenüber 2017 um gesamthaft 9,3 Millionen Franken oder 9 % zugenommen. Bei einem Rückgang der Gesamteinnahmen um etwas weniger als eine Million ist dies auf eine Zunahme der Vollkosten um 8,3 Millionen Franken (+ 6 %) zurückzuführen, wovon 6,8 Millionen aus den direkten Kosten nach Kostenart (+ 17,4 %) und 1,4 Millionen aus den direkten Lohnkosten (+ 2,4 %). Mit Ausnahme der Finanzverwaltung weisen alle Verwaltungseinheiten schlechtere Ergebnisse als im Vorjahresbudget aus.

Dazu ist noch Folgendes zu sagen:

- > Die direkten Kosten nach Kostenart nehmen beim Amt für Informatik und Telekommunikation stark zu (+ 6,5 Millionen oder + 60 %), grösstenteils mit dem Einkauf von Dienstleistungen Dritter für Projekte (+ 5,5 Millionen).
- > Die Gesamteinnahmen des Amtes für Wald, Wild und Fischerei gehen aufgrund einer Reduktion der internen Leistungen in Zusammenhang mit Programmvereinbarungen mit dem Bund um rund 620 000 Franken zurück.
- > Das um 668 000 Franken höhere Budget des Tiefbauamts ist auf die vermehrte Aktivität in Bezug auf den Unterhalt und die Entwicklung des kantonalen Strassennetzes zurückzuführen.

8. Conclusion

Au vu du développement attendu du canton, tant au niveau des prestations en faveur de la population que des investissements, l'exercice budgétaire a été rendu d'autant plus difficile que certaines ressources importantes, telles que la péréquation financière fédérale, continuent de se réduire.

Le budget 2018 a cependant pu compter sur une croissance favorable de certains revenus de la fiscalité, du fait notamment du développement de l'économie fribourgeoise et de sa bonne résistance face au défi du franc fort.

Ces ressources supplémentaires ont notamment permis :

- > d'aiguiller le canton sur les rails d'une stratégie de digitalisation, en investissant de manière conséquente dans l'informatique afin de poser les bases nécessaires au déploiement d'une solide stratégie de digitalisation ;
- > de donner une impulsion marquée dans le domaine de la mobilité, principalement en étoffant l'offre de transports publics sur le territoire fribourgeois ;
- > d'apporter un appui soutenu à l'activité économique fribourgeoise par le biais d'un programme d'investissements ambitieux dans les infrastructures ; programme capable dans le même temps de renforcer l'attractivité du canton ;
- > de faire face aux besoins en matière d'effectifs du personnel, en particulier dans le secteur prioritaire de la formation.

Même si des efforts importants ont été consentis pour atteindre l'équilibre, le projet de budget 2018 se veut résolument optimiste. Le Conseil d'Etat se réjouit de pouvoir présenter un budget comprenant le développement de ses principaux axes stratégiques, en s'appuyant notamment sur une évolution favorable des revenus propres de l'Etat.

Néanmoins, il importe de rester vigilant au vu des perspectives esquissées par la planification financière. Etant donné la dynamique de progression de certaines charges, principalement au niveau du personnel et du subventionnement, et compte tenu de la pression que connaissent certaines sources de revenus, l'équilibre budgétaire demeurera tributaire de la rigueur avec laquelle seront définies les priorités dans l'allocation des ressources de l'Etat.

8. Fazit

In Anbetracht des vom Kanton erwarteten Ausbaus der Leistungen zugunsten der Bevölkerung und der Investitionen gestaltete sich die Aufstellung des Voranschlags umso schwieriger, als gewisse Einnahmen, wie etwa die Gelder aus dem eidgenössischen Finanzausgleich weiterhin rückläufig sind.

Der Voranschlag 2018 konnte dann aber von Mehreinnahmen bei verschiedenen Steuern profitieren, die darauf beruhen, dass sich die Freiburger Wirtschaft dem starken Franken gegenüber resistent zeigt und dass Steuererleichterungen auslaufen.

Diese Mehreinnahmen machten insbesondere Folgendes möglich:

- > Die Digitalisierungsstrategie kann für den Kanton aufgegleist werden, mit erheblichen Investitionen in die Informatik, um die Grundlagen für die Entwicklung einer soliden Digitalisierungsstrategie zu schaffen.
- > Der Mobilität können starke Impulse gegeben werden, hauptsächlich mit der Verdichtung des öV-Angebots im Kanton.
- > Die Freiburger Wirtschaft kann mit einem ehrgeizigen und gleichzeitig auch die Attraktivität des Kantons steigenden, auf die Infrastrukturen ausgerichteten Investitionsprogramm unterstützt werden.
- > Der Personalbedarf kann gedeckt werden, insbesondere prioritär im Bildungssektor.

Zwar waren erhebliche Anstrengungen nötig, um einen ausgeglichenen Voranschlag 2018 zu erreichen, er ist aber durchwegs von Optimismus geprägt. Der Staatsrat freut sich über einen Voranschlag, in dem er namentlich gestützt auf eine günstige Entwicklung der Eigenmittel seine hauptsächlich strategischen Stossrichtungen einschlagen konnte.

Nichtsdestotrotz braucht es angesichts der sich abzeichnenden Finanzplanperspektiven ein wachsames Auge. Wenn man bedenkt, wie die Zunahme gewisser Ausgaben an Dynamik gewinnt, vor allem in den Bereichen Personal und Subventionen, und wie einige Einnahmequellen unter Druck geraten, wird sich künftig ein ausgeglichener Haushalt nur dann bewerkstelligen lassen, wenn der Staat klare Prioritäten für die Verwendung der vorhandenen Mittel setzt.

Projet du 3 octobre 2017

Entwurf vom 3. Oktober 2017

Décret*du***relatif au budget de l'Etat de Fribourg
pour l'année 2018***Le Grand Conseil du canton de Fribourg*

Vu l'article 83 de la Constitution du canton de Fribourg du 16 mai 2004 ;

Vu la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat ;

Vu la loi du 13 septembre 2007 modifiant certaines dispositions relatives à la gestion par prestations ;

Vu l'arrêté du Conseil d'Etat N° 835 du 8 septembre 2017 ;

Vu le message 2017-DFIN-8 du Conseil d'Etat du 3 octobre 2017 ;

Sur la proposition de cette autorité,

*Décète :***Art. 1**¹ Le budget de l'Etat de Fribourg pour l'exercice 2018 est adopté.² Il présente les résultats prévisionnels suivants :

	Fr.	Fr.
<i>Compte de résultats :</i>		
– Revenus	3 508 031 770	
– Charges	<u>3 507 814 020</u>	
Excédent de revenus		217 750
<i>Compte des investissements :</i>		
– Recettes	48 141 620	
– Dépenses	<u>207 096 310</u>	
Excédent de dépenses		158 954 690
Insuffisance de financement		67 263 020

Dekret*vom***zum Voranschlag des Staates Freiburg
für das Jahr 2018***Der Grosse Rat des Kantons Freiburg*

gestützt auf Artikel 83 der Verfassung des Kantons Freiburg vom 16. Mai 2004;

gestützt auf das Gesetz vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates;

gestützt auf das Gesetz vom 13. September 2007 zur Änderung gewisser Bestimmungen über die leistungsorientierte Führung;

gestützt auf den Staatsratsbeschluss Nr. 835 vom 8. September 2017;

nach Einsicht in die Botschaft 2017-DFIN-8 des Staatsrats vom 3. Oktober 2017;

auf Antrag dieser Behörde,

*beschliesst:***Art. 1**¹ Der Voranschlag des Staates Freiburg für das Jahr 2018 wird genehmigt.² Er sieht folgende Ergebnisse vor:

	Fr.	Fr.
<i>Erfolgsrechnung:</i>		
– Ertrag	3 508 031 770	
– Aufwand	<u>3 507 814 020</u>	
Ertragsüberschuss		217 750
<i>Investitionsrechnung:</i>		
– Einnahmen	48 141 620	
– Ausgaben	<u>207 096 310</u>	
Ausgabenüberschuss		158 954 690
Finanzierungsfehlbetrag		67 263 020

Art. 2

Le total des subventions cantonales de fonctionnement nettes prévues au budget 2018 atteint 36,3 % du total du produit de la fiscalité cantonale.

Art. 3

¹ Les budgets pour l'exercice 2018 des secteurs gérés par prestations sont adoptés.

² Ils présentent les résultats prévisionnels suivants, portant sur le solde des charges et des revenus de chaque groupe de prestations :

Institut agricole de l'Etat de Fribourg

Groupes de prestations :

– Formation professionnelle de base et formation professionnelle supérieure	14 287 734
– Prestations de services	6 454 520

Service des forêts et de la faune

Groupes de prestations :

– Forêts, Faune, Dangers naturels	11 245 976
– Forêts domaniales et autres propriétés gérées par le SFF	1 232 382

Administration des finances

Groupes de prestations :

– Budget et plan financier	336 501
– Comptabilité et service financier	2 311 871
– Prestations de services en gestion financière et logistique	3 332 107

Service de l'informatique et des télécommunications

Groupes de prestations :

– Gouvernance IT de l'Etat	4 594 760
– Acquisition, mise en place de solutions IT et support d'applications	15 861 063
– Mise en place, exploitation des infrastructures IT et support	19 148 601

Art. 2

Das Gesamtvolumen der für das Jahr 2018 veranschlagten Nettosubventionen für Funktionsausgaben beträgt 36,3 % des gesamten kantonalen Steueraufkommens.

Art. 3

¹ Die Budgets für das Rechnungsjahr 2018 der Sektoren mit leistungsorientierter Führung werden genehmigt.

² Sie sehen folgende Ergebnisse als Aufwands- und Ertragssaldo der einzelnen Leistungsgruppen vor:

Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg

Leistungsgruppen:

– Grundberufsausbildung und höhere Fachausbildung	14 287 734
– Dienstleistungen	6 454 520

Amt für Wald, Wild und Fischerei

Leistungsgruppen:

– Wald, Wild, Naturgefahren	11 245 976
– Staatswälder und andere vom WaldA bewirtschaftete Güter	1 232 382

Finanzverwaltung

Leistungsgruppen:

– Budget und Finanzplan	336 501
– Buchhaltung und Finanzdienst	2 311 871
– Finanzverwaltungsdienstleistungen und Logistik	3 332 107

Amt für Informatik und Telekommunikation

Leistungsgruppen:

– IT-Governance des Staates	4 594 760
– Beschaffung, Bereitstellung und Unterhalt von Applikationen	15 861 063
– IT-Infrastrukturen und Support	19 148 601

Message

Service des ponts et chaussées

Groupes de prestations :

- Surveillance du réseau routier public 2 391 232
- Entretien du réseau routier cantonal 27 432 519
- Développement du réseau routier cantonal 3 706 981

Art. 4

La Direction des finances est autorisée à solliciter, en 2018, des avances ponctuelles de trésorerie auprès d'établissements bancaires, jusqu'à concurrence de 70 millions de francs.

Art. 5

Le présent décret n'est pas soumis au referendum financier.

Botschaft

Tiefbauamt

Leistungsgruppen:

- Überwachung des öffentlichen Strassennetzes 2 391 232
- Unterhalt des Kantonsstrassennetzes 27 432 519
- Entwicklung des Kantonsstrassennetzes 3 706 981

Art. 4

Die Finanzdirektion wird ermächtigt, im Jahr 2018 bei Bankinstituten punktuell Vorschüsse bis zum Betrag von 70 Millionen Franken zu beantragen.

Art. 5

Dieses Dekret untersteht nicht dem Finanzreferendum.

Direction des finances DFIN
Finanzdirektion FIND
Rue Joseph-Piller 13, CH-1701 Fribourg/Freiburg

www.fr.ch/dfin

Octobre 2017
Oktober 2017

